

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1964-1965.

Budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie pour l'exercice 1965.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1965 afférentes au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 2.892.624.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1964-1965.

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor het dienstjaar 1965.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Energie, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1965 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken en Energie, worden kredieten geopend die de som van 2.892.624.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement aux dits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 20.000.000 de francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1966 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

ART. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 219.351.000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tussenkomsten verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken en Energie de storting aan de Staat door de industriëlen en handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 20.000.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

ART. 7.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 219.351.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1966 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

ART. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1966 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

ART. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours, deux exemplaires du compte muni de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrées dans les comptes des Budgets.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge pour l'exercice 1965 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget prévoit en recettes 72.212.000 francs et en dépenses 68.492.000 francs.

La Régie est autorisée à affecter au Fonds de Renouvellement et d'Amortissement :

1. par prélèvement à charge du compte d'exploitation, une somme de 10.105.000 francs, représentant l'amortissement industriel prévu pour 1965 aux taux normalement pratiqués en matière d'installations et de matériel ;

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten die op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1966 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikels 6 en 7 hierboven.

ART. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitgaven van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 10.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het dienstjaar 1965 zoals ze bij onderhavige wet is gevoegd. Deze begroting voorziet in ontvangsten 72.212.000 frank en in uitgaven 68.492.000 frank.

De Regie wordt gemachtigd om voor het Hernieuwings- en Delgingsfonds aan te wenden :

1. door voorafneming ten laste van de exploitatierekening een som van 10.105.000 frank als industriële delging voorzien voor 1965 volgens de grondslagen die normaal toegepast worden voor de installaties en materieel;

2. par dérogation à l'article 11 de son statut, annexé à l'arrêté royal du 28 janvier 1957, une somme de 1.433.000 francs représentant le boni probable de son exploitation en 1965.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1964.

2. in afwijking van artikel 11 van haar statuut, gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 1957, een som van 1.433.000 frank dat het waarschijnlijke boni van haar exploitatie in 1965 vertegenwoordigt.

Gegeven te Brussel, 30 september, 1964.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et de l'Energie,*

Van Koningswege :

*De Minister van Economische Zaken
en Energie,*

A. SPINOY.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		4.975
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	350.000	
	2. Services extérieurs	78.550	
4 et 5			428.550
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers. — Dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux		4.950
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	2.500	
	2. Services extérieurs	1.375	
8	Allocations et dépenses de service social (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).		2.275
Total pour le § 1			445.050

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	8.958	
	2. Services extérieurs	1.275	
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location à titre exceptionnel de biens mobiliers en dehors de l'intervention de l'O.C.F. :		10.233
	1. Administration centrale	34.400	
	2. Services extérieurs	437	
11	Publications effectuées par le Département.		34.837
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	2.500	
	2. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures	13.000	
	3. Machines de bureau : acquisition, locations	1.525	
			11.114

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits <i>Kredieten</i>	1963 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
-------------------------------------	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
4.950	4.325	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
344.200	313.236	1. Hoofdbestuur.	
78.300	73.226	2. Buitendiensten.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. — Uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn voor de deelneming van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen.	6
4.700	3.862		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
2.509	3.561	1. Hoofdbestuur.	
1.362	1.350	2. Buitendiensten.	
2.385	2.263	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	
438.831	402.248	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
8.400	8.000	1. Hoofdbestuur.	
1.190	1.075	2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur ten uitzonderlijke titel van roerende goederen zonder tussenkomst van het C.B.B. :	10
22.000	20.812	1. Hoofdbestuur.	
460	390	2. Buitendiensten.	
12.000	7.319	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.517	2.097	1. Vaste en vloeibare brandstoffen ;	
12.540	8.483	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen ;	
1.725	1.659	3. Bureaumachines : aanschaffing, huren ;	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	4. Mobilier et matériel : acquisition et location	1.200	
	5. Habillement	285	
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	375	
			18.885
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	1.495	
	2. Utilisation	2.300	
			3.795
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	7.500	
	2. Services extérieurs	9.150	
			16.650
15	Dépenses de formation professionnelle		125
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		215
17	Dépenses diverses d'administration		50
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents		3.870
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.	500	
	2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement	1.880	
	3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes	420	
	4. Travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes	5.000	
	— Recensement général de l'agriculture au 15 mai et 31 décembre 1959. Recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961 (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Enquête sur les conditions de vie des familles en Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—	
			7.800
	Total pour le § 2		107.574
	Total pour le Chapitre I		552.624

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :	
	1. A l'Office National du Ducroire	1.000
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	315.000
	B. Subventions forfaitaires à diverses institutions de recherche appliquée, ou éventuellement à l'I.R.S.I.A. (<i>pour mémoire</i>)	—
	3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	750
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	10
	5. Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs).	90

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
1.000 260 407	1.175 187 290	4. Meubilair en materieel: aanschaffing en huren; 5. Kleding; 6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	12
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
1.500 2.300	239 2.105	1. Aankoop. 2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen en van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeers- wezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de ver- zekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven):	14
7.500 9.150	6.375 9.150	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
150	24	Uitgaven voor beroepsscholing	15
265	140	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
50	32	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemid- deling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting:	18
8.000	2.936	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven:	19
125	355	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
1.880	1.850	2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillings- kaarten.	
715	765	3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	
5.000	—	4. Buitengewone statistische werken verricht voor rekening van de Europese Econo- mische Gemeenschappen.	
57.300 625	121.841 29	— Algemene Landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959, Algemene Telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 decem- ber 1961. (<i>pro memorie</i>) — Onderzoek over de bestaansvoorwaarden van de gezinnen in België (<i>pro memorie</i>).	
157.059	197.328	Totaal voor § 2.	
595.890	599.576	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard:	20
1.000	10.000	1. Aan de Nationale Delcredereerdienst.	
343.000	300.000	2. A. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoeken.	
9.000	—	B. Forfaitaire toelagen aan verschillende instellingen van toegepaste opzoeking of eventueel aan het I.W.O.N.L. (<i>pro memorie</i>).	
750	750	3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten, en andere bijkomende kosten inbegrepen).	
30	—	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werk- krachten in de buitenlandse instellingen.	
140	157	5. Toelagen aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbe- grip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	6. A l'Institut Belge de Normalisation	6.000	
	7. Aux Centres de Recherches	1	
	8. Au Bureau International des Brevets »	3.500	
	9. A l'Institut National des Mines à Pâturages	5.007	
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	12.000	
	11. Subvention à l'Industrie charbonnière	80.000	
	(Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'Industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)		
	12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :		
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	95.000	
	B. 1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique	230.000	
	2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique	83.100	
	C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	62.000	
	D. Charges incombant à l'Etat belge en vertu du traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement et au budget des recherches et investissements de cette Communauté	441.500	
	(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1965 sera reporté au budget de 1966, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		
	13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social ainsi que les aides aux initiatives économiques régionales)	840.000	
	(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1965 sera reporté au budget de 1966 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		
	14. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène	1	
	(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1966 les disponibles éventuels provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1965).		
	15. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :		
	a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc. ;		
	b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature ;		
	c) de payer, d'ordre du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie diverses subventions et indemnités telles que :		
	1° subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc. ;		
	2° indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc.	24.948	
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)		

(Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1966 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1965.)

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
6.000	6.000	6. Aan het Belgische Instituut voor Normalisatie.	20
1	—	7. Aan de Centra voor Opzoekingen.	
3.500	3.459	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
4.907	4.919	9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
12.000	12.000	10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkoolnijverheid.	
115.000	100.000	11. Toelage aan de steenkolennijverheid. (Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal mogen overgedragen worden op de rekening « Hulpfonds aan de Steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de Overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op Titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)	
		12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	
106.000	85.000	A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
230.000	232.000	B. 1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut. 2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.	
92.800	101.700	C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	
49.700	40.395	D. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tussenkomst van de Staat in de werkingsbegroting en de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1965 zal overgedragen worden naar de begroting van 1966, om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel.)	
465.000	373.060		
		13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van de voorafgaande studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, alsmede de hulp aan regionale economische initiatieven). (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1965 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1966 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel.)	
788.500	682.919		
1	—	14. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1965, over te dragen op het dienstjaar 1966.)	
		15. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkomst van de Schatkist die de Dienst moet toelaten :	
		a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals brood- graangewassen, vlees, vetstoffen, enz. ;	
		b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard ;	
		c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken en Energie allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals :	
		1° toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz. ;	
239.001	20.000	2° vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit dat, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden.) (Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1965 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1966 over te brengen.)	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	16. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'accroissement de la productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1 million à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique Industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles)	50.000	
	17. Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « Cenatra »	20	2.249.927
21 à 23		—	—
24	Subventions diverses :		
	1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	25.000	
	2. A la Société Internationale de Chimie céréalière	11	
	3. A l'industrie cinématographique	15.000	
	4. Au Bureau International des Expositions à Paris	60	
	5. Au Bureau International des Poids et Mesures	900	
	6. Au Comité National belge de l'Eclairage	50	
	7. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1964	300	
	8. A l'Institut International de Statistique	7	
	9. Au Comité International de Métrologie Légale	70	
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines.	130	
	11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement	16.700	
	12. A la Commission de la Carte Géologique du Monde	8	
	13. Au Comité belge de la Distribution	300	
	14. A l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale	52	
	15. Au Comité belge de la Table de Calcul électrique	10	
	16. Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon.	350	
	17. Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen »	350	59.298
25	Subventions exceptionnelles	—	—
Total pour le Chapitre II			2.309.225

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26
et 27

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	1. Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	4.000	
	2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	3.500	
	3. Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par le Département	100	7.600
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965.	13.175	
	(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1965 servira aux besoins de l'exercice 1966.)		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
50.000	50.000	16. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit, instelling van openbaar nut begrepen een financiële steun van 1.000.000 F te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg (V.Z.W.) te Brussel)	20
20	10	17. Toelage aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « Cenatra ».	
—	—		21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
23.000	20.018	1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw.)	
11	10	2. Aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde.	
15.000	11.916	3. Aan de cinematografische nijverheid.	
50	17	4. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	
375	680	5. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	
50	50	6. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
300	272	7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1964.	
7	7	8. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
60	48	9. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.	
		10. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de Annalen der Mijnen.	
130	130	11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
16.604	14.964	12. Aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart.	
8	7	13. Aan het Belgische Comité van de Distributie.	
300	300	14. Aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.	
52	—	15. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Elektrische Berekening.	
10	10	16. Toelage van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon ».	
—	—	17. Toelage van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen.	
—	—	Uitzonderingstoelagen :	25
2.542.307	2.070.798	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—		26 en 27
---	---	-----------	-------------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN

		Lopende uitgaven :	28
5.500	2.447	1. Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. Verschillende uitgaven van alle aard.	
3.500	1.780	2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	
100	97	3. Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht door het Departement.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
5.825	—	1. Allerhande kosten voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling voor Transport- en Verbindingsmiddelen van München in 1965. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1965 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1966.)	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
29	2. Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montreal 1967 (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1965 servira aux besoins de l'exercice 1966.)	10.000	
			23.175
	Total pour le Chapitre IV		30.775
	Total pour le Titre I : Dépenses ordinaires		2.892.624

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964	1963	T E K S T E N	Art.
Crédits Kredieten	Dépenses Uitgaven		
1.000	—	2. Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1965 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1966.)	29
15.925	4.324	Totaal van het Hoofdstuk IV.	
3.154.122	2.674.698	Totaal van Titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE III.

CREDITS
RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

65.431	Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés «EURO-CHEMIC»	—	—	—	—	—
65.432	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat	—	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre III.		—	—	—	—	—

CHAPITRE IV.

CREDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

65.441	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables	108.299	204.243	156.690	22.553	20.000
--------	--	---------	---------	---------	--------	--------

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

65.561	Dépenses de fonctionnement et de liquidation généralement quelconques de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958	1.396.000	—	1.396.000	—	—
--------	---	-----------	---	-----------	---	---

(Le montant du crédit de paiement inscrit au présent article sera transféré au budget pour Ordre, titre I, chapitre II, pour y être affecté au Fonds dénommé : « Fonds du Commissariat général de l'Exposition 1958 ».)

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Trésorier général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Trésorier général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre).

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition le Trésorier général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.)

(Le solde que pourraient présenter les avances précitées à la date de clôture des opérations de l'exercice 1965 pourra servir aux besoins de l'exercice 1966.)

Totaux pour le Chapitre IV.					22.553	20.000
Totaux pour le titre II : Dépenses extraordinaires					22.553	20.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK III.**KREDIETEN
BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.**

Deelneming van België in de vorming van het kapi- 65.431
taal van de Europese Maatschappij voor de che-
mische behandeling van geïrradieerde brand-
stoffen «EUROCHEMIC».

Ten laste nemen van de delging der leningen, aan- 65.432
gegaan door het Studiecencentrum voor Kernenergie
onder Staatswaarborg.

—	56.000	61.000	19.750	136.750
—	332.774	220.450	187.100	738.324
—		281.450	206.850	

Totalen voor Hoofdstuk III.**HOOFDSTUK IV.****KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen*
ten behoeve van de Staat.

Onderzoeken over de vraagstukken van de onder- 65.441
grondse aardkundige structuur met betrekking
tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.

§ 2. *Kredieten die andere patrimoniale goederen*
voortbrengen.

204.243	126.591	32.378	12.500	171.469
1.396.000	1.366.500	1	1	1.366.502

Allerhande uitgaven voor de werking en vereffening 65.561
van de Internationale Wereldtentoonstelling te
Brussel 1958.

(Het bedrag van het betalingskrediet, inge-
schreven op onderhavig artikel zal overgedragen
worden op de begroting voor Orde, titel I, hoofd-
stuk II, om er aangewend te worden voor het
Fonds genaamd : « Fonds van het Commissariaat-
generaal der Tentoonstelling 1958 ».)

(Dekkingsvoorschotten, zullen mits latere recht-
vaardiging door het Departement, onder het toe-
zicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter
beschikking gesteld worden van de Algemene
Penningmeester. De Algemene Penningmeester
beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen
van een door de Minister te voren goedgekeurd
programma.)

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking
gesteld kan de Algemene Penningmeester de ont-
vangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn
opdracht, gebruiken.)

(Het saldo, dat voornoemde voorschotten bij de
afsluiting der bewerkingen van het dienstjaar
1965 zouden laten, zal voor de behoeften van het
dienstjaar 1966, kunnen aangewend worden.)

		32.379	12.501	
		313.829	219.351	

Totalen voor Hoofdstuk IV.**Totalen voor titel II : Buitengewone uitgaven.**

TITRE III. - ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC. — TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	43.000	40.000	37.500	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie. 411.03	
04	Produit de l'exercice de l'agence INTER- FRIGO	1.000	700	595	Opbrengst van het houden van het agentschap INTERFRIGO. 04	
05	Prestations spéciales	200	—	—	Buitengewone prestaties 05	
06	Produit des locations	200	200	165	Opbrengst van verhueringen. 06	
09	Récupération de frais et de timbres fiscaux	3.000	2.700	2.494	Terugvordering van kosten en van fiscale zegels. 09	
414.03	Ristournes et divers	300	100	280	Kortingen en verscheidene 414.03	
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		47.700	43.700	41.034	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Produit des capitaux disponibles au Fonds de renouvellement et d'amor- tissement	200	200	1.613	Opbrengst van de beschikbare gelden van het hernieuwings- en amortisa- tiefonds. 420.01	
02	Produit des capitaux de la réserve du Service Social	100	100	93	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst. 02	
03	Produit cotisation spéciale O.N.S.S.	2	2	—	Opbrengst bijzondere bijdrage R.M.Z. 03	
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		302	302	1.706	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines et matériaux divers	100	100	12	Machines en verscheidene materialen. 430.03	
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		100	100	12	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunt à contracter	10.000	20.000	—	Te sluiten leningen 442.01	
444.02	Réalisation de placements	10.000	10.000	10.000	Terugvordering van beleggingen 444.02	
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		20.000	30.000	10.000	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	10	10	2	Tussenkost van de Staat in de pen- sioenen van het personeel. 450.01	
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		10	10	2	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Recettes pour compte de tiers	4.000	4.000	2.832	Ontvangsten voor rekening van derden. 490.01	
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden 03	
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		4.100	4.100	2.832	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		72.212	78.212	55.586	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
a)	statutaire	10.020	9.400	8.795	a) in statutair rechtsverband.	
b)	temporaire	6.500	5.100	3.751	b) tijdelijken.	
03	Charges de pensions	1.900	1.900	1.402	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — Part patronale	1.750	1.850	1.102	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales — Inter- vention patronale	130	130	69	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service Social	300	300	271	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	30	30	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	50	50	38	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	30	30	7	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Indemnités aux membres du Comité Consultatif	180	180	180	Vergoedingen aan de leden van het Comité van Advies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	60	Controleorganen van de Staat	03
04	Commission à S.A.T.I. pour sous- agence INTERFRIGO (p.m.)	—	—	350	Commissie aan S.A.T.I. voor onder- agentschap INTERFRIGO. (p.m.)	04
513.01	Représentation	100	100	95	Representatie	513.01
02	Déplacements	500	500	317	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		21.590	19.670	16.437	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complé- mentaires	1.200	1.200	758	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	500	500	240	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	200	150	159	a) Onderhoud en herstel van mate- riel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhi- cules automoteurs propriété de l'or- ganisme	100	100	21	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen eigendom van het orga- nisme.	
05	Assurances (non limitatif)	2.000	2.000	1.209	Verzekeringen (niet limitatief)	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	400	400	114	Onderhoud en herstel van koel- en electriciteitsinstallaties.	07
09	Divers	150	150	131	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques : (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — télé- phone et télégraphe — documenta- tion (journaux et périodiques) — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau frais de banque et de C.C.P. — divers).	600	600	532	Allerhande bureaunkosten : (bureaube- nodigheden — frankieerkosten tele- foon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooiën — klein bureau- materieel — bank- en P.C.R. kosten — verscheidene.)	522.01
02	Timbres fiscaux (non limitatif)	2.700	2.500	2.292	Fiscale zegels (niet limitatief)	02
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	150	150	76	Allerhande kosten van publiciteit en propaganda.	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	200	200	186	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Service des emprunts	500	1.000	—	Lasten der leningen	525.01
526.01	Frais de manutention (non limitatif)	200	200	101	Bewerkingskosten (niet limitatief)	526.01
02	Frais de raccordement (non limitatif)	100	100	27	Aansluitingskosten (niet limitatief)	02
03	Frais de transport (non limitatif)	100	100	89	Vervoerkosten (niet limitatief)	03
527.01	Précompte mobilier, précompte pro- fessionnel et impôt sur le revenu global	337	216	2.100	Roerende voorheffing, bedrijfsvoor- heffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		9.437	9.566	8.035	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	500	500	432	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	3.500	3.500	2.965	Electrische energie	02
03	Eau	60	60	47	Water	03
04	Gaz	60	40	45	Gas	04
05	Huile, essence, etc... pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	50	34	Olie, brandstof, enz... voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnements divers	500	400	1.798	Verscheidene bevoorradings.	06
07	Ammoniaque	200	200	94	Ammoniak	07
534.01	Ristournes	100	100	1	Ristorno's	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables.	100	100	—	Vereffening van oninbare schuldvor- deringen.	02
Totaux pour le Chapitre 53		5.070	4.950	5.416	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles	20.000	16.000	13.105	Onroerende goederen	550.01
03	Machines	4.000	7.000	7.687	Machines	03
04	Matériel	3.000	1.500	1.377	Materieel	04
05	Véhicules automoteurs	190	190	—	Motorvoertuigen	05
07	Bibliothèque	10	10	1	Bibliotheek	07
10	Frais de 1 ^{er} établissement	600	300	488	Kosten van eerste aanleg	10
Totaux pour le Chapitre 55		27.800	25.000	22.658	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds en réserve (p. m.)	—	—	5.039	Consolidatie reservefondsen. (p. m.)	560.05
06	Cotisation spéciale O.N.S.S.	20	51	—	Bijzondere bijdrage R.M.Z.	06
Totaux pour le Chapitre 56		20	51	5.039	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.02	Versement au personnel (non limitatif).	225	144	798	Storting aan het personeel (niet limi- tatief).	570.02
03	Subside à la Recherche Scientifique	250	200	225	Toelage aan het Wetenschappelijk Onderzoek.	03
Totaux pour le Chapitre 57		475	344	1.023	Totalen voor Hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement aux tiers	4.000	4.000	2.930	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 59		4.100	4.100	2.930	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		68.492	63.681	61.538	Totalen voor de Uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1964.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1964.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
*Le Ministre des Affaires économiques
et de l'Energie,*Van Koningswege :
*De Minister van Economische Zaken
en Energie,*

A. SPINOY.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1^{er}. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1917, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	F	375.000
Frais de représentation		50.000
Total	F	425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 4.975.000 francs.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. BEZOLDIGING EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	F	375.000
Representatiekosten		50.000
Totaal	F	425.000

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 4.975.000 frank.

GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet
—	—	—
GRAAD OF RUBRIEK	Vergoeding ter vervanging van wedde	Kabinets-vergoeding
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	75.000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	55.000
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier Secretaris</i>	273.000	—
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	250.000	—
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	336.000	50.000
4 Attachés. — <i>Attachés</i>	715.000	30.000
3 Chargés de mission. — <i>Opdrachtgelastigden</i>	140.000	100.000
3 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureau chiefs</i>	349.000	60.000
2 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	113.000	40.000
2 Sténodactylographes-secrétaires. — <i>Stenotypisten-secretarissen</i>	—	40.000
6 Sténodactylographes. — <i>Stenodactylografen</i>	211.000	120.000
2 Commis principaux. — <i>E.a. klerken</i>	131.000	40.000
2 Commis. — <i>Klerken</i>	101.000	40.000
3 Dactylographes. — <i>Dactylografen</i>	—	60.000
2 Classeurs. — <i>Klasseerders</i>	—	40.000
2 Chefs huissiers. — <i>Hoofdkamerbewaarders</i>	—	40.000
4 Messagers-huissiers. — <i>Bode-kamerbewaarders</i>	—	80.000
3 Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	180.000	60.000
1 Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	—	20.000
5 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	97.000	100.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	F 2.896.000 (1)	1.050.000
Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i>		200.000
Indemnités de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		16.000
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>		38.000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		15.000

(1) Dont un montant de 926.000 F (à 100 %) à rembourser aux organismes dont certains membres du Cabinet sont détachés.

(1) Waarvan een bedrag van 926.000 F (aan 100 %) terug te betalen aan de instellingen waarvan zekere Kabinetsleden zijn gedetacheerd.

GRADE OU RUBRIQUE — GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
Relèvement de 7,5 % des traitements. — <i>Verhoging met 7,5 % van de bezoldigingen</i>		237.000
Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois). — <i>Eventuele afdankingsvergoeding (3 maand)</i>		400.000
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>		83.000
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		39.000
Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen aan de vrijverzekerden</i>		—
Prévision pour modifications éventuelles. — <i>Vooruitzicht voor eventuele wijzigingen</i>		—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	F 2.896.000	2.078.000
	F 4.974.000	
Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i>	F 4.975.000	

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 350.000.000 de francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1964.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 350.000.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1964.

	Traitement de base — <i>Basiswedden</i>	Augmen- tation barémique — <i>Weddeschaal verhoging</i>	Relèvement de 5 % — <i>Verhoging met 5 %</i>	Foyer et résidence — <i>Haard en standplaats</i>	Promotion de grade — <i>Bevordering in graad</i>	Pécule de vacances — <i>Vakantie- geld</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	F 40.287.995	249.229	1.635.000	1.311.000	52.000	1.494.000	45.029.224
Documentation et Etudes. — <i>Documentatie en Studiën</i>	10.338.296	142.014	524.000	202.000	—	316.000	11.522.310
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	35.927.890	307.103	1.812.000	473.000	84.000	967.000	39.570.993
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	83.732.848	612.822	4.218.000	4.562.000	425.000	3.881.000	97.431.670
Mines. — <i>Mijnen</i>	9.108.135	60.544	458.800	197.000	17.000	279.000	10.120.479
Energie. — <i>Energie</i>	9.002.350	65.919	453.700	141.000	115.000	264.000	10.041.969
Ravitaillement. — <i>Ravitail- ring</i>	10.434.000	76.000	526.000	196.000	—	393.000	11.625.000
Commerce. — <i>Handel</i>	30.776.810	250.183	1.552.000	731.000	76.000	1.100.000	34.485.993
Accords économiques. — <i>Econ- omische akkoorden</i>	3.903.700	30.322	197.000	37.000	—	95.000	4.263.022
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	2.953.200	30.000	149.000	33.000	32.000	71.000	3.268.200
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	24.691.382	196.646	1.244.900	919.000	182.000	1.025.000	28.258.928
Inspection générale économi- que. — <i>Economische Alge- mene Inspectie</i>	10.628.396	108.300	536.000	140.000	17.000	321.000	11.750.696
Totaux. — <i>Totalen</i>	F 271.785.002	2.129.082	13.306.400	8.942.000	1.000.000	10.206.000	307.368.484

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — Gezins- vergoedingen	Sécurité sociale — Maatschap- pelijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	2.638.000	83.000	59.000	12.000	2.792.000
Documentation et Etudes. — <i>Documentatie en Studiën</i> . .	526.000	12.000	13.000	3.000	554.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	1.719.000	56.000	37.000	7.000	1.819.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	6.783.000	1.235.000	190.000	37.000	8.250.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	516.000	25.000	12.000	3.000	556.000
Energie. — <i>Energie</i>	446.000	74.000	10.000	3.000	533.000
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	648.000	10.000	22.000	40.000	720.000
Commerce. — <i>Handel</i>	1.858.000	123.000	46.000	9.000	2.036.000
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i> . . .	170.000	12.000	4.000	—	186.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i> . .	120.000	25.000	3.000	—	148.000
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	1.831.000	332.000	42.000	8.000	2.213.000
Inspection générale économique. — <i>Economische Alge- mene Inspectie</i>	540.000	62.000	12.000	3.000	617.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	17.800.000	2.049.000	450.000	125.000	20.424.000

C. — Indemnités pour fonctions supérieures :
1.802.000 francs.

C. — Vergoedingen voor hogere functies : 1.802.000
frank.

D. — Remboursement à la Régie des Télégraphes et
des Téléphones, du coût des traitements et indemnités
des téléphonistes mises à la disposition du Départe-
ment : 1.750.000 francs.

D. — Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en
Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen
van de telefonisten ter beschikking gesteld van het
Departement : 1.750.000 frank.

E. — Agents en disponibilité.

E. — Ter beschikking gesteld personeel.

Services généraux F	216.200
Documentation et études	800
Industrie	180.800
Institut national de Statistique	161.000
Mines	500
Energie	186.400
Ravitaillement	382.000
Commerce	153.800
Accords économiques	—
Organisation professionnelle	—
Office central des Contingents et Licences	183.000
Inspection générale économique	203.500
Total F	1.668.400

Algemene diensten F	216.200
Documentatie en studiën	800
Nijverheid	180.800
Nationaal Instituut voor de Statistiek	161.000
Mijnen	500
Energie	186.400
Ravitaillering	382.000
Handel	153.800
Economische akkoorden	—
Bedrijfsorganisatie	—
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	183.400
Economische algemene inspectie	203.500
Totaal F	1.668.400

F. — Bureau de programmation économique.

F. — Bureau voor economische programmatie.

11 membres F	4.170.000
18 agents subalternes	2.250.000
F	6.420.000

14 leden F	4.170.000
18 ondergeschikte personeelsleden	2.250.000
F	6.420.000

Majoration de l'index 5 %	F	320.000
Allocation de foyer et de résidence		30.000
Allocations familiales et indemnités de naissance		320.000
Cotisation patronale pour sécurité sociale		360.000
Indemnités de représentation		250.000
Pécules de vacances et compléments familiaux		155.000

Total . . F 7.855.000

G. — Commissariat à l'Energie atomique.

Indemnités au Commissaire général	F	240.000
Traitements et indemnités au personnel		—

Total . . F 240.000

H. — Allocations aux assurés libres.

F 1.050.000

I. — Majoration de l'index (porté de 105 à 107,5)	F	7.779.600
---	---	-----------

Total général . . F 349.937.484

Arrondi à . . F 350.000.000

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 78.550.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1964.

Verhoging van de index 5 %	F	320.000
Haard- en standplaatsvergoedingen		30.000

Gezinstoelagen en geboortevergoedingen		320.000
Patronale bijdragen voor maatschappelijke zekerheid		360.000
Representatievergoedingen		250.000

Vakantiegelden en familiale toeslagen		155.000
---	--	---------

Totaal . . F 7.855.000

G. — Commissariaat voor Kernenergie.

Vergoeding aan de Commissaris-generaal	F	240.000
Wedden en vergoedingen aan het personeel		—

Totaal . . F 240.000

H. — Toelagen aan de vrijverzekerden.

F 1.050.000

I. — Verhoging van de index (gebracht van 105 op 107,5)	F	7.779.600
---	---	-----------

Algemeen totaal . . F 349.937.484

Afgerond tot . . F 350.000.000

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 78.550.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1964.

	Traitement de base — Basiswedden	Augmen- tation barémique — Weddeschaal verhoging	Relèvement de 5 % — Verhoging met 5 %	Foyer et résidence — Haard en standplaats	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacances — Vakantie- geld	TOTAUX — TOTALEN
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	F 2.737.000	25.112	138.000	71.000	—	122.000	3.093.112
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	30.026.475	311.097	1.517.000	347.000	28.000	1.031.000	33.260.572
Mines. — <i>Mijnen</i>	29.638.418	202.097	1.256.000	87.000	47.000	597.000	31.827.515
Totaux. — <i>Totalen</i>	F 62.401.893	538.306	2.911.000	505.000	75.000	1.750.000	68.181.199

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — Gezins- vergoedingen	Sécurité sociale — Maatschap- pelijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	TOTAUX — TOTALEN
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	F 346.000	13.000	6.000	6.000	371.000
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	2.947.000	105.000	51.000	24.000	3.127.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	2.557.000	12.000	43.000	20.000	2.632.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	F 5.850.000	130.000	100.000	50.000	6.130.000

C. — Indemnités pour fonctions supérieures F	265.000
D. — Agents en disponibilité	212.000
E. — Allocations aux assurés libres F	190.000
F. — Primes au délégué-ouvrier à l'inspection des mines et des minières et carrières	1.750.000
G. — Majoration de l'index (porté de 105 à 107,5) F	1.800.000
Total général F	78.528.199
Arrondi à F	78.550.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers. — Dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux.*

Crédit sollicité : 4.950.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

C. — Vergoedingen voor hogere functies	265.000
D. — Ter beschikking gesteld personeel	212.000
E. — Toelagen aan de vrijverzekerden	190.000
F. — Premiën aan de afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de mijnen en de graverijen en groeven	1.750.000
G. — Verhoging van de index (gebracht van 105 op 107,5)	1.800.000
Algemeen totaal F	78.528.199
Afgerond tot F	78.550.000

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. — Uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn voor de deelneming van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen.*

Aangevraagd krediet : 4.950.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Commissions, conseils, jurys — Commissies, raden, jury's	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles et horticoles — Landbouw- en tuinbouw- correspondenten	Statistique de navigation intérieure — Statistiek binnen- scheepvaart	TOTAUX — TOTALEN
Secrétariat général (Commissariat à l'Energie Atomique). — <i>Secretariaat-Generaal (Commissariaat bij de Atoomenergie)</i> . F	—	—	45.000	—	—	45.000
Cabinet et Services généraux. — <i>Kabinet en Algemene Diensten</i>	—	300.000	160.000	—	—	460.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	22.000	—	378.000	—	—	400.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	165.000	—	—	—	—	165.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	61.000	—	200.000	—	—	261.000
Commerce. — <i>Handel</i>	1.111.000	—	161.000	—	—	1.272.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	175.000	—	120.000	850.000	257.000	1.402.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	135.000	—	350.000	—	—	485.000
Energie. — <i>Energie</i>	40.000	—	80.000	—	—	120.000
Bureau de programmation. — <i>Bureau voor programmatie</i>	—	—	300.000	—	—	300.000
Ravitaillement. — <i>Ravitailering</i>	—	40.000	—	—	—	40.000
TOTAUX. — TOTALEN F	1.709.000	340.000	1.794.000	850.000	257.000	4.950.000

La somme de 1.709.000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers	F	22.000
Conseil du Contentieux économique		95.000
Commission des Tissus		57.000
Conseil supérieur pour la Propriété industrielle		40.000
Conseil supérieur de la Statistique		75.000
Commission du Lin		4.000
Commission de l'Index		75.000
Commission des Assurances		300.000
Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées		5.000
Conseil géologique		10.000
Commission de la Comptabilité nationale		100.000
Comité permanent de l'Electricité		39.000
Indemnités, jetons de présence pour participations à des jurys de concours ou d'examens		30.000
Conseil national de la Coopération		70.000
Commission pour l'Etude du statut de la production, du transport et de la distribution du gaz		1.000
Commission des Prix		556.000
Conseil supérieur de la Sécurité minière et Comités régionaux pour la Sécurité		95.000
Conseil de la Consommation		135.000
Total	F	1.709.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 1.709.000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der Adviseurs	F	22.000
Raad voor Economische Geschillen		95.000
Weefselcommissie		57.000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom		40.000
Hogere Raad voor de Statistiek		75.000
Commissie voor het Vlas		4.000
Commissie voor de Index		75.000
Commissie voor Verzekeringen		300.000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren		5.000
Geologische Raad		10.000
Commissie van de Nationale Comptabiliteit		100.000
Bestendig Comité voor Elektriciteit		39.000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens		30.000
Nationale Raad voor de Coöperatie		70.000
Commissie voor de Studie van het statuut van de productie, het vervoer en de verdeling van het gas		1.000
Prijzencommissie		556.000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen en Gewestelijke Comités voor de Veiligheid		95.000
Raad voor het Verbruik		135.000
Totaal	F	1.709.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Indemnités diverses. Prestations supplémentaires — Diverse vergoedingen. Bijkomende prestaties	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	TOTAUX — TOTALEN
Secrétariat général (y compris le Commissariat à l'Energie Atomique). — <i>Secretariaat-Generaal (met inbegrip van het Commissariaat bij de Kernenergie)</i>	F	21.000	21.000
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	1.688.000	—	1.688.000
Etudes et Documentation. — <i>Studiën en Documentatie</i>	30.000	—	30.000
Commerce. — <i>Handel</i>	191.000	—	191.000
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	24.000	—	24.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	349.000	—	349.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	177.000	—	177.000
Energie. — <i>Energie</i>	10.000	—	10.000
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	5.000	—	5.000
Bureau de programmation. — <i>Bureau voor programmatie</i>	5.000	—	5.000
TOTAUX. — TOTALEN	F	2.500.000	2.500.000

La somme de 2.500.000 francs se décompose comme suit :

1. Indemnités diverses :	
Indemnités aux secrétaires des Directeurs généraux F	68.000
Indemnités pour fonctions dirigeantes	100.000
Allocations forfaitaires de visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale. Allocations par visite souterraine attribuées à un géomètre des mines détaché au Service Géologique de Belgique	154.000
Indemnités au Secrétaire du Conseil supérieur de Statistique	14.000
Indemnité à un délégué belge à l'OTAN	510.000
Indemnité à deux fonctionnaires détachés à la Représentation permanente de la Belgique auprès des Communautés Européennes	120.000
2. Prestations supplémentaires :	
Secrétariat général et Commissariat à l'Energie Atomique	21.000
Services généraux	740.000
Etudes et Documentation	30.000
Economie commerciale	130.000
Propriété industrielle	24.000
Métrologie	22.000
Service des assurances	15.000
Office central des Contingents et Licences	24.000
Service géologique	3.000
Institut National de Statistique	335.000
Administration centrale des Mines	20.000
Energie	10.000
Bureau de programmation	5.000
Ravitaillement	5.000
Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central	90.000
Indemnité à un concierge	45.000
Indemnité annuelle à des ouvriers utilisant leurs outils personnel	10.000
Indemnité pour entretien du linge	4.000
Indemnité pour usure de vêtements	1.000
F	2.500.000

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1.375.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 2.500.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

1. Verschillende vergoedingen :	
Vergoedingen aan de secretarissen der Directeurs-generaal	68.000
Vergoedingen voor leidende functies	100.000
Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnskorps die afhangen van het Hoofdbestuur. Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan een gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst van België	154.000
Vergoeding aan de Secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek	14.000
Vergoeding aan een Belgische afgevaardigde bij de NATO	510.000
Vergoeding aan twee ambtenaren gedetacheerd bij de Bestendige Vertegenwoordiging van België bij de Europese Gemeenschappen	120.000
2. Bijkomende prestaties :	
Secretariaat-generaal en Commissariaat voor Kernenergie	21.000
Algemene diensten	740.000
Studiën en Documentatie	30.000
Handelseconomie	130.000
Nijverheidseigendom	24.000
IJkwezen	22.000
Dienst der verzekeringen	15.000
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	24.000
Aardkundige Dienst	3.000
Nationaal Instituut voor de Statistiek	335.000
Hoofdbestuur van het Mijnwezen	20.000
Energie	10.000
Bureau voor programmatie	5.000
Ravitaillering	5.000
Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming	90.000
Vergoeding aan een huisbewaarder	45.000
Jaarlijkse vergoeding aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken	10.000
Vergoeding voor onderhoud van het linnen	4.000
Vergoeding voor sleet van kledingsstukken	1.000
F	2.500.000

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1.375.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Indemnités diverses. Prestations supplémentaires — Diverse vergoedingen. Bijkomende prestaties	Indemnités / couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	TOTAUX — TOTALEN
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i> F	200.000	60.000	260.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	760.000	—	760.000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	355.000	—	355.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F	1.315.000	60.000	1.375.000

La somme de 1.315.000 francs se décompose comme suit :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines F	760.000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	355.000
Indemnité pour travaux de dénatura-tion des grains	98.000
Prestations supplémentaires à des agents de l'Inspection générale économique .	102.000
Total . . . F	1.315.000

La somme de 60.000 francs est destinée à couvrir les frais de déménagements effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes. Elle doit servir également à couvrir les frais de bureau des vérificateurs des poids et mesures assurant la gestion d'un des 18 bureaux régionaux.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Crédit sollicité : 2.275.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1° A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F

860.000

De som van 1.315.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten F	760.000
Kostprijs van de kosteloze leveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	355.000
Vergoeding voor werken betreffende graanontaardingen	98.000
Overuren aan personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie .	102.000
Totaal . . . F	1.315.000

De som van 60.000 frank is bestemd om de kosten de dekken voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functie. Zij moet insgelijks dienen om debureauonkosten de dekken der ijkmeesters die het beheer verzekeren van een der 18 gewestelijke bureaus.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen).

Aangevraagd krediet : 2.275.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Individuele tussenkomsten :

1° Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. F

860.000

2° Récupérables : caisse de prêts sociaux (pour mémoire)	
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	100.000
c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc.	
1° Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien (pour mémoire)	
2° Rémunération du personnel (pour mémoire)	
3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement	170.000
d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :	
Premier équipement, renouvellement et frais de fonctionnement :	
1° Cabinets médicaux	715.000
2° Centre radiographique interdépartemental des services sociaux	250.000
e) Autres interventions :	
1° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers	130.000
2° Consultations juridiques	50.000
F	2.275.000

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL
ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances.*

9-1. — Administration centrale.

Crédit sollicité : 8.958.000 francs.

2° Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie)	
b) Tussenkomen ten bate van sport- en culturele verenigingen, enz.	100.000
c) Tussenkomen ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz.	
1° Algemene onkosten, water, gas, elektriciteit, onderhoud (pro memorie)	
2° Bezoldiging van het personeel (pro memorie)	
3° Uitgaven van eerste uitrusting en vernieuwing	170.000
d) Tussenkomen ten voordele van medische kabinetten :	
Eerste uitrusting, vernieuwing en werkingskosten :	
1° Medische kabinetten	715.000
2° Interdepartementaal Radiografisch Centrum van de sociale diensten	250.000
e) Andere tussenkomen :	
1° Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten	130.000
2° Juridische raadplegingen	50.000
F	2.275.000

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 8.958.000 frank.

ADMINISTRATION	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Location et impositions	Autres dépenses éventuelles	Totaux
BESTUUR	Water, stoom	Gas en electriciteit	Briefwisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur en belastingen	Andere eventuele uitgaven	Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	570.000	1.850.000	550.000	3.200.000	200.000	600.000	130.000	7.100.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	—	—	—	—	—	200.000	200.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	1.200.000	—	—	—	—	1.200.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	—	—	—	—	—	150.000	150.000
Ravitaillement. — <i>Ravitailering</i>	8.000	76.000	4.000	90.000	—	130.000	—	308.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	578.000	1.926.000	1.754.000	3.290.000	200.000	730.000	480.000	8.958.000

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondance et le coût des communications téléphoniques de

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene Diensten zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling en de kosten der telefoongesprekken

certain services de l'Administration centrale. La somme de 1.200.000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Celle de 200.000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central des Industries Alimentaires et de la Commission des Tissus.

Celle de 150.000 francs est destinée aux produits de consommation du Laboratoire du Service Géologique de Belgique.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1.275.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

voor zekere diensten van het Hoofdbestuur. De som van 1.200.000 frank is bestemd om, voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek het stelsel « Port betaald door de bestemming » toe te passen.

Deze van 200.000 frank, die voorkomt onder de verschillende uitgaven, is bestemd voor de verbruiksprodukten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven en de Weefselcommissie.

Deze van 150.000 frank is bestemd voor verbruiksprodukten van het Laboratorium van de Aardkundige Dienst van België.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1.275.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Location et impositions	Autres dépenses éventuelles	Totaux
BESTUUR	Water, stoom	Gas en electriciteit	Briefwisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur en belastingen	Andere eventuele uitgaven	Totalen
Service d'Inspection générale économique. — <i>Dienst van de Economische Algemene Inspectie</i> F	12.000	50.000	4.000	460.000	5.000	106.000	5.000	642.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> F	31.000	47.000	—	500.000	5.000	48.000	2.000	633.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	43.000	97.000	4.000	960.000	10.000	154.000	7.000	1.275.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien. — Location à titre exceptionnel de biens mobiliers en dehors de l'intervention de l'O.C.F.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 34.400.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur ten uitzonderlijke titel van roerende goederen zonder de tussenkomst van het C.B.B.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 34.400.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Locaux, mobilier, matériel, machines, entretien	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux, publications, achat et abonnements	Achat d'ouvrages	Location biens mobiliers	Totaux
BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, machines, onderhoud	Bureaubenodigheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen, publicaties, aankoop en abonnemenen	Aankoop van werken	Huur van roerende goederen	Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	5.710.000	200.000	10.000	15.000	855.000	—	10.000	6.800.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—	—	—	—	—	1.700.000	—	1.700.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	200.000	—	—	—	—	—	—	200.000
Commerce. — <i>Handel</i>	880.000	—	—	—	—	—	—	880.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	23.900.000	225.000	—	—	—	—	—	24.125.000

ADMINISTRATION	Locaux, mobilier, matériel, machines, entretien	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux, publications, achat et abonnements	Achat d'ouvrages	Location biens mobiliers	Totaux
BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, machines, onderhoud	Bureau-benodigdheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen, publicaties, aankoop en abonnementen	Aankoop van werken	Huur van roerende goederen	Totalen
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	40.000	—	—	30.000	—	100.000	—	170.000
Energie. — <i>Energie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Programmation. — <i>Programmatie</i>	50.000	—	—	—	—	—	—	50.000
Ravitaillement. — <i>Ravitail- ring</i>	450.000	5.000	—	—	20.000	—	—	475.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	31.230.000	430.000	10.000	45.000	875.000	1.800.000	10.000	34.400.000

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 437.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 437.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Locaux, mobilier, matériel, machines, entretien	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux, publications, achat et abonnements	Achat d'ouvrages	Achat de décorations industrielles	Totaux
BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, machines, onderhoud	Bureau-benodigdheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen, publicaties, aankoop en abonnementen	Aankoop van werken	Aankoop van nijverheids-eretekens	Totalen
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	116.000	6.000	1.000	1.000	30.000	—	—	154.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	133.000	112.000	8.500	7.500	20.000	—	2.000	283.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	249.000	118.000	9.500	8.500	50.000	—	2.000	437.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 11.114.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publi-
katies.*

Aangevraagd krediet : 11.114.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Importance du tirage	Exemplaires vendus	Prix unitaire
PUBLICATIES	Periodiciteit	Aard	Aantal pagina's	Omvang der oplage	Verkochte exemplaren	Eenheidsprijs

Liste mensuelle des accrois-
sements de la bibliothèque. —
*Maandelijksse lijst van de aan-
winsten der bibliotheek* . . . F

« Livre Blanc » sur la situation
économique du pays. —
« *Witboek* » betreffende de econo-
mische toestand van het land.

Entreprises industrielles et com-
merciales en Belgique. — *Nij-
verheids- en handelsonderne-
mingen in België*

315.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	65	390	370 (1)	100
410.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Ouvrage <i>Werk</i>	380	3.000	2.900 (1)	100
145.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	175	8.000	7.000 (1)	30

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure. — <i>Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meet-eenheden en -instrumenten</i>	5.000	—	—	—	—	—
Recueil des marques de fabrique et de commerce. — <i>Verzameling der fabrieks- en handelsmerken</i>	150.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	75	225	116
						150 200 étranger <i>buitenland</i>
Recueil des brevets d'invention. — <i>Verzameling der uitvindingsoctrooien</i>	1.200.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	210	550	379
						200 abonn. ann. <i>jaarabonn.</i> 250 étranger <i>buitenland</i>
Publications de l'Institut National de Statistique. — <i>Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> :						
1 ^o Annuaire statistique de la Belgique. — <i>Statistisch Jaarboek van België</i>	294.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	602	1.800	450
						200
2 ^o Bulletin mensuel de statistique. — <i>Maandelijks statistisch bulletin</i>	3.885.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletin</i>	225	2.060	9.000
						50
3 ^o Bulletin mensuel du commerce extérieur. — <i>Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel</i>	—	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletin</i>	800	850	3.800
						200
4 ^o Statistique criminelle. — <i>Criminele statistiek</i>	100.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	145	500	15
						100
5 ^o Statistique des causes de décès. — <i>Statistiek der overlijdensoorzaken</i>	100.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	118	500	35
						40
Travaux scientifiques du Centre national de Calculs mécaniques. — <i>Wetenschappelijke werken van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen</i>	20.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	25	250	10
						50
Carte géologique de Belgique et cartes minières. — <i>Aardkundige kaart van België en mijnkaarten</i>	350.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	2	1.500	750
						30
Planning de la production industrielle belge. — <i>Planning van de Belgische nijverheidsproductie</i>	20.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Document parlement. <i>Parlement. documenten</i> (2)	55	—	—
						—
Recueil des actes et documents des entreprises d'assurance sur la vie. — <i>Verzameling der akten en documenten der levensverzekeringsondernemingen</i>	85.000	—	—	—	—	—

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Importance du tirage	Exemplaires vendus	Prix unitaire
—	—	—	—	—	—	—
PUBLICATIES	Periodiciteit	Aard	Aantal pagina's	Omvang der oplage	Verkochte exemplaren	Eenheidsprijs

Rapport publié par le Service des Assurances. — <i>Verslag uitgegeven door de Dienst der Verzekeringen</i>	75.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	300	1.200	—	—
Recueil annuel de l'Electricité. — <i>Jaarlijkse verzameling van de Electriciteit</i>	30.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	100	1.100	—	—
Vade-mecum codifiant les arrêtés parus en matière économique. — <i>Vade-mecum dat de verschenen besluiten inzake economie verzamelt</i>	40.000	—	—	—	—	—	—
Compte rendu de la Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives. — <i>Verslag van de Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens</i>	35.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	130	250	—	—
Publication du programme nucléaire quinquennal 1964-1967. — <i>Publicatie van het vijfjaarlijkse kernprogramma 1964-1967</i>	75.000	—	—	—	—	—	—
Rapport du Conseil de la Consommation. — <i>Verslag van de Raad voor het Verbruik</i>	150.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	100	5.000	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	F 11.114.000						

- (1) Y compris les abonnements fournis aux divers départements ainsi que les services gratuits et d'échange. — *Inbegrepen de abonnements verstrekt aan de verschillende departementen alsmede de gratis- en omruildiensten.*
- (2) Exemplaires pour les besoins du Département. — *Exemplaren ten behoeve van het Departement.*

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 18.885.000 francs.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 18.885.000 frank.

ADMINISTRATION	Littera 1	Littera 2	Littera 3	Littera 4	Littera 5	Littera 6	Totaux
—	Combustibles solide et liquide	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	Machines de bureau, Acquisition location	Mobilier et matériel. Acquisition et location	Habillement	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	—
BESTUUR	—	—	—	—	—	—	Totaal
	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureau-benodigheden, papier, drukwerken, inbindingen	Bureau-machines, Aanschaffing en huren	Meubilair en materieel. Aanschaffing en huren	Kleding	Onderhouds-producten en klein onderhoudsmaterieel	

Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i>	F 2.383.000	4.925.000	300.000	200.000	277.000	368.000	8.453.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—	64.000	85.000	210.000	—	—	359.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	—	—	—	50.000	—	—	50.000
Commerce. — <i>Handel</i>	—	2.326.000	60.000	165.000	—	—	2.551.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	—	80.000	720.000	200.000	—	—	1.000.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	5.400.000	250.000	125.000	—	—	5.775.000

	Littera 1	Littera 2	Littera 3	Littera 4	Littera 5	Littera 6	
	Combustibles solide et liquide	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	Machines de bureau, Acquisition location	Mobilier et matériel. Acquisition et location		Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	Totaux
	—	—	—	—	Habillement	—	—
	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureau- benodigheden, papier, drukwerken, inbindingen	Bureau- machines, Aanschaffing en huren	Meubilair en materieel. Aanschaffing en huren	Kleding	Onderhouds- produkten en klein onderhouds- materieel	Totalen
Inspection générale économi- que. — <i>Economische Alge- mene Inspectie</i>	—	—	—	150.000	—	—	150.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	—	80.000	60.000	—	—	140.000
Energie. — <i>Energie</i>	—	—	—	40.000	—	—	40.000
Administration du Ravitaille- ment. — <i>Administratie van de Ravitaillering</i>	117.000	205.000	30.000	—	8.000	7.000	367.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	2.500.000	13.000.000	1.525.000	1.200.000	285.000	375.000	18.885.000

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département, y compris la quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le Moniteur belge et la Gendarmerie.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

Cette prévision comprend notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office Central des Contingents et Licences, les cartes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut National de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets, ainsi que celles destinées à l'Administration du Ravitaillement.

12-3. Machines de bureau : Acquisition, location.

Crédit sollicité : 1.525.000 francs.

Prévisions en vue du remplacement de machines à écrire et de machines à calculer hors d'usage dans différents services.

Achat de matériel pour l'atelier de reliure de la bibliothèque.

Achat de nouvelles machines à écrire et à calculer.

Remplacement de machines offset.

Achat d'une machine comptable.

Location de machines pour l'élaboration simultanée des licences et des cartes perforées.

Achat d'une machine à piquer pour l'atelier de reliure.

Achat d'un adressographe électrique.

Achat de matériel de microfilm et de reproduction, d'équipement offset.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van het deel van het gebouw gelegen Leuvense weg, 44, betrokken door het Belgisch Staatsblad en de Rijkswacht.

12-2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

Dit krediet voorziet onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforerkaarten en andere benodigdheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien, alsmede deze voor de Administratie van de Ravitaillering.

12-3. Bureau machines : Aanschaffing, huren.

Aangevraagd krediet : 1.525.000 frank.

Vooruitzicht om versleten schrijfmachines en rekenmachines in verschillende diensten te vervangen.

Aankoop van materieel voor de boekbinderij van de bibliotheek.

Aankoop van nieuwe schrijf- en rekenmachines.

Vervanging van offset-machines.

Aankoop van een telmachine.

Huur van machines voor het gelijktijdig maken van vergunningen en geperforeerde kaarten.

Aankoop van een prikmachine voor de boekbinderij.

Aankoop van een elektrische adressograaf.

Aankoop van materieel voor microfilm en voor reproductie, van offset-uitrusting.

12-4. Mobilier et matériel : Acquisition et location.

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de mobilier et de matériel en 1965 pour l'ensemble des Services du Département.

Achat de mobilier pour la bibliothèque.

Achat de mobilier pour l'Office central des Contingents et Licences et le Service d'Inspection Générale Economique.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 285.000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huissiers du Département ainsi que d'équipements spéciaux.

12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.

Crédit sollicité : 375.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 1.495.000 francs.

Crédit destiné au remplacement de cinq voitures automobiles, une camionnette et un camion. Ces voitures auront parcouru plus de 150.000 kilomètres à la fin de l'année 1964, la camionnette et le camion dépasseront les 275.000 kilomètres.

Achat de trois véhicules légers pour la vérification des balances à lecture directe et des appareils fixes de 20 à 250 kilogs de portée.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 2.300.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Essence et huile	F	1.310.000
Entretien		635.000
Outillage, matériel et pneumatiques .		355.000
Total	F	2.300.000

Le parc automobiles du Département comprend 35 véhicules se répartissant comme suit : 12 voitures, 6 camionnettes, 12 voitures-camionnettes, 2 camions, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'as-*

12-4. Meubilair en materieel : Aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Vooruitzicht om meubilair en materieel in 1965 te vernieuwen voor het geheel van de diensten van het Departement.

Aankoop van meubilair voor de bibliotheek.

Aankoop van meubilair voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen en de Dienst voor Economische Algemene Inspectie.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 285.000 frank.

Vooruitzicht om het uniform van sommige deurwachters van het Departement te vernieuwen, alsmede voor speciale uitrustingen.

12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

Aangevraagd krediet : 375.000 frank.

Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 1.495.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de vervanging van vijf autovoertuigen, een lichte vrachtwagen en een vrachtwagen. Deze voertuigen zullen op het einde van het jaar 1964 meer dan 150.000 km verreden hebben, de lichte vrachtwagen en de vrachtwagen zullen de 275.000 km hebben overschreden.

Aankoop van drie lichte voertuigen voor het nazicht der balansen met rechtstreekse lezing en van vaste toestellen met 20 tot 250 kg. draagkracht.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 2.300.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Benzine en olie	F	1.310.000
Onderhoud		635.000
Gereedschap, materieel en banden .		355.000
Totaal	F	2.300.000

Het autopark van het Departement omvat 35 rijtuigen, bestaande uit 12 autovoertuigen, 6 lichte vrachtwagens, 12 bestelwagens, 3 « ijkvrachtwagens » (Ijkwezen), 2 vrachtwagens.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen en van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is*

surance des délégués du Département se rendant à l'étranger).

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 7.500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 7.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, vervoer- bewijzen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilo- métriques — Kilometer- vergoe- dingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonne- ments sociaux — Sociale abonne- menten	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i> F	—	50.000	90.000	—	6.000	—	146.000
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	32.000	84.000	—	15.000	2.000	—	133.000
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	79.000	62.000	320.000	150.000	180.000	30.000	821.000
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	2.000	44.000	18.000	950.000	5.000	—	1.019.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	3.000	5.000	12.000	50.000	26.000	1.000	97.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	7.000	46.000	30.000	15.000	6.000	—	104.000
Administration Industrie. — <i>Administratie. Nijverheid</i>	78.000	210.000	140.000	400.000	60.000	—	888.000
Administration Commerce. — <i>Administratie. Handel</i>	272.000	176.000	359.000	280.000	111.000	—	1.198.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	7.000	11.000	1.000	10.000	80.000	20.000	129.000
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	306.000	162.000	468.000	130.000	900.000	—	1.966.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	39.000	266.000	90.000	60.000	18.000	—	473.000
Energie. — <i>Energie</i>	51.000	132.000	30.000	180.000	13.000	—	406.000
Bureau de Programmation. — <i>Programmatiebureau</i>	12.000	—	—	60.000	—	2.000	74.000
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	4.000	—	4.000	—	28.000	10.000	46.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	892.000	1.248.000	1.562.000	2.300.000	1.435.000	63.000	7.500.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE. — <i>DIENST</i>	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :			
Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i> F	20.000	—	—
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	21.000	—	—
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	25.000	—	—
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	2.000	—	—
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	17.000	—	—
Administration Industrie. — <i>Administratie. Nijverheid</i>	80.000	—	—
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	18.000	—	—
Administration Commerce. — <i>Administratie. Handel</i>	70.000	—	—
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	4.000	—	—
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	66.000	—	—
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	100.000	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	52.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	475.000	—	—

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 9.150.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 9.150.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Abonne- ments sociaux	Indemnités kilo- métriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Autres dépenses	Totaux
BESTUUR	Abonnementen, vervoer- bewijzen en andere vervoer- kosten	Sociale abonne- menten	Kilometer- vergoe- dingen	Reis- en verblijf- kosten	Opdrachten in het buitenland	Andere uitgaven	Totalen
Inspection générale économique. — <i>Econo- mische Algemene Inspectie</i> F	2.538.000	12.000	1.480.000	3.210.000	30.000	—	7.270.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	110.000	10.000	730.000	180.000	50.000	—	1.080.000
Délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspec- tion des minières et carrières. — <i>Afgevaar- digden-werklieden bij het toezicht in de steen- koolmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen</i> . . .	36.000	—	464.000	300.000	—	—	800.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	2.684.000	22.000	2.674.000	3.690.000	80.000	—	9.150.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une moto-cyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE. — <i>DIENST</i>	Auto personnelle (km. à parcourir)	Moto personnelle (km. à parcourir)	Moto propriété Etat (km. à parcourir)
	—	—	—
	<i>Persoonlijke auto (af te leggen km.)</i>	<i>Persoonlijke moto (af te leggen km.)</i>	<i>Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)</i>

Services extérieurs. — *Buitendiensten* :

1. Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i> F	560.000	24.000	28.000
2. Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	270.000	—	—
3. Délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspection des minières et des carrières. — <i>Afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkoolmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen</i>	170.000	35.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F	1.000.000	59.000	28.000

ART. 15. *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 125.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de l'enseignement du personnel du Département.

ART. 16. *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 215.000 francs.

Prévision destinée

1. A faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite des décisions judiciaires.

ART. — 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 215.000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1. Om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen.

2. A couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1961).

3. Frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

4. A liquider les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F.. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédit sollicité : 3.870.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Equipped des nouveaux locaux de la bibliothèque du Département	1.800.000
Acquisition de matériel destiné au Laboratoire central des Industries Alimentaires	700.000
Achat de matériel pour les Services extérieurs du Service d'Inspection générale économique	225.000
Achat de matériel pour le Service de la Métrologie	825.000
Achat d'armoires pour le classement des plans de mines	20.000

2. Tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het koninklijk besluit van coördinatie van 28 september 1961).

3. Kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

4. Tot het vereffenen van uitgaven die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen gesteld door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet wordt voorzien voor de uitgaven van alle aard, voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 3.870.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Uitrusting der nieuwe lokalen van de bibliotheek van het Departement	1.800.000
Aankoop van materieel bestemd voor het Centraal Laboratorium der Voedingsnijverheden	700.000
Aankoop van materieel voor de Buitendiensten van de Dienst voor Economische Algemene Inspectie	225.000
Aankoop van materieel voor de Dienst van het IJkwezen	825.000
Aankoop van kasten voor het klasseren der mijnplannen	20.000

Achat de mobilier et matériel pour le Service des Assurances	250.000
Equipement de nouveaux locaux à l'Office Central des Contingents et Licences	50.000
Total . . . F	3.870.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département dans un immeuble à construire rue Demot à Bruxelles.

19-2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1.880.000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de 0,20 francs par habitant.

19-3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Crédit sollicité : 420.000 francs.

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office de Récupération Economique, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

19-4. Travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Il s'agit d'un crédit de principe destiné à couvrir toutes les dépenses tant en matériel qu'en personnel nécessitées par la collaboration de l'I.N.S. aux travaux demandés par les Communautés Economiques Européennes.

Ces dépenses seront remboursées au Trésor par les Communautés.

Il n'est pas possible, vu la diversité des travaux demandés et l'incertitude quant à la date et à l'ampleur des enquêtes, de procéder à la ventilation de ces dépenses entre les divers articles du budget.

Aankoop van meubilair en materieel voor de Dienst der Verzekeringen	250.000
Uitrusting der nieuwe lokalen van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	50.000
Totaal . . . F	3.870.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrenging van zekere diensten van het Departement in een in de Demotstraat te Brussel op te trekken gebouw.

19-2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1.880.000 frank.

Bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van 0,20 frank per inwoner.

19-3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beambten gedetacheerd bij het Departement alsmede van de erbij horende lasten.

Aangevraagd krediet : 420.000 frank.

Bedrag der wedden en van de bijhorende lasten van een beamte van de Dienst voor Economische Recuperatie, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

19-4. Buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Het betreft een beginselkrediet bestemd om alle uitgaven, zowel in materieel als in personeel, te dekken en die voortvloeien uit de medewerking van het N.I.S. aan de door de Europese Economische Gemeenschappen gevraagde werken.

De Gemeenschappen zullen deze uitgaven aan de Schatkist terugbetalen.

Het is niet mogelijk, gezien de verscheidenheid der gevraagde werken en de onzekerheid nopens de datum en de omvang der onderzoeken, om deze uitgaven tussen de verschillende begrotingsartikelen te verdelen.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Ducroire.

Crédit sollicité : 1 000.000 de francs.

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire une subvention égale à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1er janvier 1959, le produit annuel de la dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958	F	74.196.588
Revenus de la dotation		10.833.333
Différence	F	63.363.255

A déduire :

Primes ristournées après le 1 ^{er} janvier 1959 sur des primes déjà perçues	F	10.311.963
Subside de 1959		8.000.000
Subside de 1961		10.000.000
Subside de 1962		10.000.000
Subside de 1963		10.000.000
Subvention de 1964		1.000.000
		49.311.963
Différence	F	14.051.292
Arrondi à	F	14.000.000

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1965.

20-2 A. — A l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Crédit sollicité : 315.000.000 de francs.

Paiements en 1965 sur les engagements des exercices :

1965

1. Subventions en vue :

a) De l'encouragement de recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture;

b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique;

Total des deux littéras F 183.100.000

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcredere dienst.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcredere dienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto premies geïnd in 1958	F	74.196.588
Inkomsten van de dotatie		10.833.333
Vershil	F	63.363.255

Af te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959 op reeds geïnde premies	F	10.311.963
Toelage 1959		8.000.000
Toelage 1961		10.000.000
Toelage 1962		10.000.000
Toelage 1963		10.000.000
Toelage 1964		1.000.000
		49.311.963
Vershil	F	14.051.292
Afgerond op	F	14.000.000

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van een miljoen wordt hiervoor voorzien in de begroting van 1965.

20-2 A. — Aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 315.000.000 frank.

Betalingen in 1965 op vastleggingen van de dienstjaren :

1965

1. Toelagen met het oog op :

a) de aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;

b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut;

Totaal voor de twee littera's F 183.100.000

2° Bourses de spécialisation de recherches et de voyage	4.500.000
3° Dépenses de fonctionnement	11.600.000

1964

1° Subventions aux recherches appliquées F	105.700.000
2° Bourses de spécialisation, de recherches, de voyage et de perfectionnement technique	7.300.000

1963 et antérieurs

Subventions aux recherches appliquées F	34.100.000
Total . . . F	346.300.000
A déduire : autres recettes F —	31.300.000
Total . . . F	315.000.000

Voir le budget de cet organisme, page 85.

20-3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Crédit sollicité : 750.000 francs.

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subventions en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans des institutions étrangères.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans des institutions étrangères.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1er décembre 1948.

20-5. Subventions à certaines institutions de crédit, en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956, aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 90.000 francs.

En vue de dédommager certaines institutions de crédit de la perte d'intérêts financiers, résultant de l'octroi de crédit spéciaux à taux réduit, dans le cadre de l'aide gouvernementale, aux victimes des inondations de fin mai 1956.

2° Specialisatie-, opzoekings- en reisbeurzen	4.500.000
3° Werkingsuitgaven	11.600.000

1964

1° Toelagen voor de toegepaste opzoekingen F	105.700.000
2° Specialisatie-, opzoekings-, reis- en technische vervolmakingsbeurzen	7.300.000

1963 en vorige

Toelagen voor toegepaste opzoekingen F	34.100.000
Totaal . . . F	346.300.000
Af te trekken : andere ontvangsten . . . F —	31.300.000
Totaal . . . F	315.000.000

Zie de begroting van dit organisme blz. 85.

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 december 1948.

20-5. Toelagen aan zekere kredietinstellingen, in compensatie van het verlies aan financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen, aangewend tot uitoefening van een industriële commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Ten einde zekere kredietinstellingen schadeloos te stellen voor het verlies aan financiële interesten dat voortvloeit uit het toekennen van speciale kredieten aan verminderde interestvoet, in het kader van de Regeringshulp aan de slachtoffers van de overstromingen van einde mei 1956.

20-6. A l'Institution Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme page 98.

20-7. Aux Centres de Recherches.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Le § 1 de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1917 dispose que les ressources des Centres de Recherches seront constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du Centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus sera ajusté si de nouveaux centres étaient créés en 1965.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1965.

20-9. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 5.007.000 francs.

Voir le budget de cet organisme page 101.

20-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Voir le budget de cet organisme page 101.

20-11. Subventions à l'industrie charbonnière. (Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du § 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre).

Crédit sollicité : 80.000.000 de francs.

1. Une prévision de 25.000.000 de francs est destinée au service des subventions en réduction d'intérêts sur crédits spéciaux de rééquipement, organisé par l'arrêté royal du 14 septembre 1962.

La contrepartie de cette subvention est prise en recette par le Ministère des Finances.

2. Une autre de 40.000.000 de francs sera nécessaire pour l'octroi d'une aide salariale aux entreprises dont la fermeture serait réalisée en fonction du plan d'assainissement de la production.

3. Enfin, pour l'exécution des conventions de 1955, un crédit de 15.000.000 de francs est nécessaire pour la prise en charge des intérêts sur avances récupérables.

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.
Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme blz. 98.

20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

De § 1 van artikel 10 van de besluitwet van 30 januari 1917 bepaalt dat de inkomsten van de Centrale voor Opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage toegekend door het besluit waarbij de statuten van het Centrum geaggregeerd worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenvermeld krediet zal aangepast worden zo in 1965 nieuwe centra worden opgericht.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1965.

20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 5.007.000 frank.

Zie de begroting van dit organisme blz. 104.

20-10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenlijverheid.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Zie de begroting van dit organisme blz. 101.

20-11. Toelagen aan de steenkolenlijverheid. (Het krediet voorzien bij onderhavig littéra zal mogen overgedragen worden op de rekening « Hulpfonds aan de steenkolenlijverheid in toepassing van § 26 van de Overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op Titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde).

Aangevraagd krediet : 80.000.000 frank.

1. Een vooruitzicht van 25.000.000 frank is bestemd voor de dienst voor toelagen voor vermindering der interesten op speciale wederuitrustingskredieten, ingesteld bij Koninklijk Besluit van 14 september 1962.

De tegenwaarde van deze toelage wordt in ontvangst geboekt door het Ministerie van Financiën.

2. Een ander van 40.000.000 frank zal nodig zijn voor de toekenning van een loonhulp aan de ondernemingen waarvan de sluiting zal doorgevoerd worden in het kader van de gezondmaking van de productie.

3. Tenslotte is voor de uitvoering van de overeenkomsten van 1955 een krediet van 15.000.000 frank nodig voor de tenlasteneming van de interesten op terugvorderbare voorschotten.

20-12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.

Crédit sollicité : 911.600.000 francs.

20-12 A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 95.000.000 de francs.

Les dépenses de cet organisme se décomposent comme suit :

Frais de fonctionnement et d'équipement	F 94.000.000
Rééquipement de laboratoires universitaires	11.000.000
	F 105.000.000

L'Etat intervient dans ces dépenses à concurrence de 95 millions, le solde étant financé par affectation directe du produit de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique.

20-12 B-1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 230.000.000 de francs.

Le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol, un important complexe nucléaire expérimental, comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Le budget du Centre pour l'exercice 1965 s'établit comme suit :

Dépenses :

Frais de fonctionnement et d'exploitation	F 549.000.000
Frais d'investissements	91.000.000
Charges financières (emprunts non garantis par l'Etat)	5.800.000
	F 645.800.000

Recettes :

Intervention de l'industrie	F 45.000.000
Programme radiobiologie	20.000.000
Recettes propres	330.800.000
Intervention forfaitaire de l'Etat	230.000.000
Affectation partielle de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique	20.000.000
	F 645.800.000

20-12 B-2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêt des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 83.100.000 francs.

20-12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en studiën inzake kernkracht.

Aangevraagd krediet : 911.600.000 frank.

20-12 A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 95.000.000 frank.

De uitgaven van dit organisme zijn onderverdeeld als volgt :

Werkings- en uitrustingskosten	F 94.000.000
Wederuitrusting van de universitaire laboratoria	11.000.000
	F 105.000.000

De Staat draagt in deze uitgaven bij voor een bedrag van 95 miljoen frank, terwijl het saldo gefinancierd wordt door rechtstreekse aanwending van de opbrengst van de lening uitgegeven door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.

20-12 B-1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 230.000.000 frank.

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert in Mol, een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

De begroting van het Centrum voor het dienstjaar 1965 luidt als volgt :

Uitgaven :

Werkings- en exploitatiekosten	F 549.000.000
Investeringskosten	91.000.000
Financiële lasten (leningen niet gewaarborgd door de Staat)	5.800.000
	F 645.800.000

Ontvangsten :

Tussenkomst van de nijverheid	F 45.000.000
Programma radiobiologie	20.000.000
Eigen ontvangsten	330.800.000
Forfaitaire tussenkomst van de Staat	230.000.000
Gedeeltelijke aanwending van de lening uitgegeven door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek	20.000.000
	F 645.800.000

20-12 B-2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.

Aangevraagd krediet : 83.100.000 frank.

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire.

20-12 C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.

Crédit sollicité : 62.000.000 de francs.

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention Internationale signée à Paris le 1er juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

20-12 D. Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement et au budget des recherches et investissements de cette Communauté. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1965 sera reporté au budget de 1966 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit sollicité : 441.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Budget de fonctionnement	F	50.000.000
Budget de recherches et d'investissements		450.000.000
Total	F	500.000.000

Toutefois, ce montant peut être ramené à 441,5 millions de francs, par suite de l'emploi d'un reliquat de crédit non utilisé en 1964.

20-13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social, ainsi que les aides aux initiatives économiques régionales). (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1965 sera reporté au budget de 1966 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit sollicité : 840.000.000 de francs.

Les dépenses pour 1965 sont estimées comme suit :

a) paiement des subventions en réduction d'intérêts :

— échus en 1964 et à liquider en 1965	F	195.000.000
— sur décisions prises en 1964 et à liquider en 1965		31.000.000
— échéant en 1965		457.000.000
— sur décisions de principe prises en 1964 et à échoir en 1965		77.000.000
— sur décisions prises en 1964 après l'élaboration du budget de 1965		25.000.000
— sur décisions à prendre en 1965 et à échoir en 1965		40.000.000

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangeaan onder Staatswaarborg.

20-12 C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.

Aangevraagd krediet : 62.000.000 frank.

Tussenkomst van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

20-12 D. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tussenkomst van de Staat in de werkingsbegroting en de begroting voor opzoeken en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1965 zal overgedragen worden naar de begroting van 1966 om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel).

Aangevraagd krediet : 441.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Werkingsbegroting	F	50.000.000
Begroting voor opzoeken en investeringen		450.000.000
Totaal	F	500.000.000

Dit bedrag kan evenwel tot 441,5 miljoen frank teruggebracht worden door het gebruik van het in 1964 niet aangewend kredietoverschot.

20-13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van de voorafgaande studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag alsmede de hulp aan regionale economische initiatieven). (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1965, zal overgedragen worden naar de begroting van 1966 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel).

Aangevraagd krediet : 840.000.000 frank.

De uitgaven voor 1965 worden als volgt geraamd :

a) betaling van rentetoelagen :

— in 1964 vervallen en te vereffenen in 1965	F	195.000.000
— op beslissingen genomen in 1964 en te vereffenen in 1965		31.000.000
— vervallend in 1965		457.000.000
— op principiële beslissingen genomen in 1964 en vervallend in 1965		77.000.000
— op beslissingen genomen in 1964 na het opmaken van de begroting van 1965		25.000.000
— op beslissingen te nemen in 1965 en vervallend in 1965		40.000.000

b) décisions à prendre en 1965 en matière de laboratoires d'instruments de mesure, études et enquêtes, programmes concrets de développement régional, subventions diverses en bâtiments et matériel.

— remboursement des frais d'étalonnage pour instruments de mesure exportés ou destinés au marché intérieur. 15.000.000

F 840.000.000

20-14. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène. (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1966 des disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1965).

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Crédit symbolique.

20-15. Office Commercial du Ravitaillement. Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer d'ordre du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie diverses subventions et indemnités, telles que :

1. subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2. indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1966 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1965).

Crédit sollicité : 24.948.000 francs.

b) beslissingen te nemen in 1965 inzake laboratoria voor meetinstrumenten, studiën en onderzoeken, concrete programma's voor streekontwikkeling, diverse toelagen in gebouwen en materieel.

— terugbetaling der ijkkosten voor uitgevoerde of voor de binnenlandse markt bestemde meetinstrumenten 15.000.000

F 840.000.000

20-14. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening, zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1965, over te dragen op het dienstjaar 1966).

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Symbolisch krediet.

20-15. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomend van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings, gerechtelijke en expertise-onkosten, erelonen van advocaten, enz. alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken en Energie, allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals :

1. toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz.;

2. vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit, dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1965 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1966 over te brengen).

Aangevraagd krediet : 24.948.000 frank.

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Stock de sécurité de froment	F	20.000.000
2. Entreposage de viande		4.185.000
3. Frais commerciaux, charges financières et autres charges généralement quelconques		2.498.000
	F	26.683.000
A déduire : Recettes diverses	F	1.735.000
Crédit sollicité	F	24.948.000

20-16. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1.000.000 de francs à liquider par cet Office à l'Institut d'Esthétique Industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles).

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'exercice 1965 à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Le budget des dépenses propres de l'Office est estimé à 15 millions de francs pour ce qui concerne les activités générales et à 45 millions de francs pour les activités spécifiques y compris 1.000.000 de francs qui seront consacrés aux activités de l'Institut d'Esthétique Industriel pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles. Les recettes propres sont évaluées à 6 millions.

En outre, les milieux privés intéressés (entreprises, organisations patronales et ouvrières) consacreront environ 50 millions de francs à l'exécution de programmes d'action sous les auspices et avec l'aide financière de l'Office. Ainsi les sommes consacrées en Belgique aux efforts de productivité sont estimées à 105 millions de francs pour 1965.

Le crédit sollicité représente la participation forfaitaire de l'Etat dans les dépenses de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

20-17. Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « Cenatra ».

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Centre, notamment l'étiquetage en ce qui concerne l'entretien des produits textiles.

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Tarwezekerheidsstock	F	20.000.000
2. Opslag van vlees		4.185.000
3. Bedrijfsonkosten, financiële lasten en allerhande andere kosten		2.498.000
	F	26.683.000
Af te trekken : Verschillende ontvangsten	F	1.735.000
Aangevraagd krediet	F	24.948.000

20-16. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut (inbegrepen een financiële steun van 1.000.000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W. te Brussel).

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

De B.D.O.P. zal in 1965 verder zijn actieprogramma ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake produktiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De begroting voor de uitgaven eigen aan de Dienst wordt, voor wat de algemene activiteiten betreft, op 15 miljoen frank geraamd en op 45 miljoen frank voor de specifieke activiteiten, inbegrepen 1.000.000 fr. die zullen besteed worden voor de activiteiten van het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W., te Brussel. De eigen ontvangsten worden geraamd op 6 miljoen frank.

Daarenboven zullen de betrokken middelen van de private sector (bedrijven, patronale organisaties en werkliedenorganisaties) ongeveer 50 miljoen frank besteden voor de uitvoering van actieprogramma's onder de auspiciën en met de financiële hulp van de Dienst. Aldus worden de sommen die in België besteed worden voor produktiviteitsinspanningen voor 1965 op 105 miljoen frank geraamd.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de forfaitaire deelname van de Staat in de uitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit.

20-17. Toelage aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « Cenatra ».

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Centrum, onder andere het etiketteren wat betreft het onderhoud van de textielprodukten.

Elle doit également permettre au Centre de continuer sa collaboration avec le Laboratoire des industries alimentaires fonctionnant au sein du Département.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

Crédit sollicité : 25.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels . . . F		200.000	
Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble . .		507.000	
Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage)		875.000	
Frais de bureau		1.305.000	
Frais financiers : intérêts sur capital emprunté . .		1.882.000	
Frais divers		15.000	
Frais de contentieux administratif		5.000	
Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)		10.000	
			4.799.000

A. — 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie :			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales . . . F		350.000	
Frais de personnel et indemnités		9.688.000	
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers . .		925.000	
Frais de publications		150.000	
			11.113.000

B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du métal :			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales F		20.000	
Frais de personnel et indemnités		2.242.000	
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers . .		160.000	

Zij moet eveneens het Centrum toelaten zijn medewerking met het laboratorium der Voedingsnijverheid functionerend in de school van het Departement voort te zetten.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).

Aangevraagd krediet : 25.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden F		200.000	
Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw		507.000	
Kosten voor de lokalen (huur, garage, onderhoud, water, gas, elektriciteit, verwarming)		875.000	
Bureaukosten		1.305.000	
Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal		1.882.000	
Verschillende onkosten . .		15.000	
Kosten voor administratieve geschillen		5.000	
Tussenkost ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten)		10.000	
			4.799.000

A. — 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :			
Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden F		350.000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen		9.688.000	
Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden . . .		925.000	
Onkosten voor publicaties . .		150.000	
			11.113.000

B. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :			
Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden F		20.000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen		2.242.000	
Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden . . .		160.000	

Frais généraux divers	2.000			Verschillende algemene kosten	2.000		
Frais de publications	75.000			Onkosten voor publicaties	75.000		
		2.499.000					2.499.000
C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :				C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales . F	20.000			Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden F	20.000		
Frais de personnel et indemnités	1.251.000			Onkosten voor personeel en vergoedingen	1.254.000		
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers	307.000			Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	307.000		
Frais généraux divers	1.000			Verschillende algemene kosten	1.000		
Frais de publications	15.000			Onkosten voor publikaties	15.000		
		1.597.000					1.597.000
D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :				D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales . F	20.000			Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden F	20.000		
Frais de personnel et indemnités	1.185.000			Onkosten voor personeel en vergoedingen	1.185.000		
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers	222.000			Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	222.000		
Frais généraux divers	1.000			Verschillende algemene kosten	1.000		
Frais de publications	50.000			Onkosten voor publicaties	50.000		
		1.478.000					1.478.000
E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :				E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales . F	20.000			Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . F	20.000		
Frais de personnel et indemnités	737.000			Personeelskosten en vergoedingen	737.000		
Frais de locaux	110.000			Onkosten voor lokalen	110.000		
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers	165.000			Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	165.000		
Frais généraux divers	5.000			Verschillende algemene kosten	5.000		
Frais de publications	10.000			Onkosten voor publicaties	10.000		
		1.047.000					1.047.000
F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :				F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales . F	150.000			Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden F	150.000		
Frais de personnel et indemnités	450.000			Personeelsonkosten en vergoedingen	450.000		
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers	100.000			Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	100.000		
Frais généraux divers	5.000			Verschillende algemene kosten	5.000		
Frais de publications	5.000			Onkosten voor publicaties	5.000		
		710.000					710.000

G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	150.000	
Frais de personnel et indemnités		600.000	
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers		150.000	
Frais généraux divers		5.000	
Frais de publications		5.000	
			910.000

H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	20.000	
Frais de personnel et indemnités		759.000	
Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers		166.000	
Frais généraux divers		2.000	
Frais de publications		20.000	
			967.000

Total . . . F 25.120.000
Arrondi à . . . F 25.000.000

24-2. A la Société Internationale de Chimie céréalière.

Crédit sollicité : 11.000 francs.

Cotisation de la Belgique à l'« International Society for Cereal Chemistry ».

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyse des céréales; il groupe 42 Etats.

24-3. A l'industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 25 juillet 1957 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique et le Festival du Film Belge à Anvers.

24-4. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

24-5. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 900.000 francs.

G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden F	150.000	
Personeelsonkosten en vergoedingen	600.000	
Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	150.000	
Verschillende algemene kosten	5.000	
Onkosten voor publicaties	5.000	
		910.000

H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden F	20.000	
Kosten voor personeel en vergoedingen	759.000	
Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	166.000	
Verschillende algemene kosten	2.000	
Publicatiekosten	20.000	
		967.000

Totaal . . . F 25.120.000
Afgerond op . . . F 25.000.000

24-2. Aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde.

Aangevraagd krediet : 11.000 frank.

Bijdrage van België aan de « International Society for Cereal Chemistry ».

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethode der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 42 Staten.

24-3. Aan de cinematografische nijverheid.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 25 juli 1957 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België en het Festival van de Belgische Film te Antwerpen te subsidiëren.

24-4. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

24-5. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

L'augmentation de cette contribution par rapport à l'exercice 1964 résulte d'une décision du Comité International des Poids et Mesures.

24-6. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1965 s'établit comme suit :

Recettes :

Cotisations	F	130.000
Subside I.B.N.		100.000
Subside département ministériel		50.000
Recettes diverses		25.000
Subsides complémentaires à demander à l'industrie		139.000
Total	F	444.000

Dépenses :

Frais de secrétariat	F	200.000
Loyer et charges		65.000
Mobilier, machines		5.000
Rapporteurs, frais de déplacements et indemnités		30.000
Taxe annuelle		1.000
Frais d'études		50.000
Abonnement aux publications, documents pour commissions		3.000
Fournitures de bureau		20.000
Cotisation C.I.E.		11.000
Autres cotisations		2.000
Téléphone, poste et frais financiers		15.000
Frais généraux divers		10.000
Amortissement mobilier et machines		2.000
Conférences		10.000
Fonds de prévision pour la participation à la XVI ^e session C.I.E. aux Etats-Unis en 1967		20.000
Total	F	444.000

24-7. Au bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1964.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

24-8. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité 7.000 francs.

Cotisation annuelle.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

De verhoging van deze bijdrage in verhouding tot het dienstjaar 1964 vloeit voort uit een beslissing van het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten.

24-6. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1965 luidt als volgt :

Ontvangsten :

Bijdragen	F	130.000
Toelage B.I.N.		100.000
Toelage ministerieel departement		50.000
Verschillende ontvangsten		25.000
Bijkomende toelagen aan de nijverheid aan te vragen		139.000
Totaal	F	444.000

Uitgaven :

Secretariaatkosten	F	200.000
Huur en lasten		65.000
Meubilair, machines		5.000
Verslaggevers, verplaatsingskosten en -vergoedingen		30.000
Jaarlijkse belasting		1.000
Studieonkosten		50.000
Abonnementen op publicaties, documenten voor commissies		3.000
Bureaubenodigheden		20.000
Bijdrage I.C.E.		11.000
Andere bijdragen		2.000
Telefoon, post en financiële onkosten		15.000
Algemene onkosten		10.000
Afschrijvingen op meubilair en machines		2.000
Voordrachten		10.000
Fondsen met het oog op de deelname aan de XVI ^e zitting I.C.E. in de Verenigde Staten in 1967		20.000
Totaal	F	444.000

24-7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1964.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

24-8. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

Jaarlijkse bijdrage.

24-9. Au Comité International de Métrologie légale.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation Internationale de Métrologie Légale.

24-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines.

Crédit sollicité : 130.000 francs.

Participation forfaitaire de l'Administration des Mines dans les frais de publication des Annales des Mines de Belgique, en conformité des dispositions de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949.

La somme de 130.000 francs dont il s'agit est à liquider au profit de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, organisme assurant l'existence matérielle de la revue.

24-11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 16.700.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais de personnel.

Rémunération du personnel de cadre :

a) Personnel détaché de l'Etat F	4.687.000	
b) Personnel statutaire	8.348.000	
c) Personnel recruté à titre temporaire et auxiliaire	169.000	
Charges de pensions (crédit d'éventualité)	75.000	
Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale	1.405.000	
Charges sociales extra-légales. Intervention patronale	120.000	
Service social	125.000	
Honoraires forfaitaires	230.000	
		15.159.000
2. Rétributions autres que celles du personnel.		
Membres de commissions F	200.000	
Organes de contrôle de l'Etat	54.000	
		254.000

24-9. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Tussenkomst van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk IJkwezen.

24-10. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenlijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen in de publikatie van de Annalen der Mijnen.

Aangevraagd krediet : 130.000 frank.

Forfaitaire deelneming van de Administratie van het Mijnwezen in de publicatiekosten van de Annalen der Mijnen van België overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het besluit van de Regent van 29 april 1949.

De som van 130.000 frank waarvan sprake, is te vereffenen ten bate van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenlijverheid, het organisme dat het materieel bestaan van dit tijdschrift verzekert.

24-11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 16.700.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1. Onkosten voor personeel.

Bezoldiging van het kaderpersoneel :

a) Gedetacheerd personeel van de Staat F	4.687.000	
b) Statutair personeel	8.348.000	
c) Tijdelijk aangeworven personeel en hulppersoneel	169.000	
Pensioenlasten (gelegenheidskrediet)	75.000	
Sociale lasten die voortvloeien uit de sociale wetgeving. Patronale bijdrage	1.405.000	
Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst	120.000	
Sociale dienst	125.000	
Forfaitaire erelonen	230.000	
		15.159.000
2. Bezoldigingen andere dan deze van het personeel.		
Leden van de commissies F	200.000	
Controleorganen van de Staat	54.000	
		254.000

3. Frais de représentation et déplacements.

Représentation	F	12.000	
Déplacements		150.000	
			162.000

4. Frais de locaux et matériel.

Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	F	330.000	
Entretien et réparation des locaux		150.000	

Entretien et réparation du mobilier et du matériel		25.000	
Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme		100.000	
Assurances (véhicules)		15.000	

Produits de consommation :

a) Combustibles		50.000	
b) Electricité		30.000	
c) Gaz		4.000	
d) Eau		10.000	
			714.000

5. Frais de bureau généralement quelconques.

a) Fournitures de bureau F		110.000	
b) Affranchissement du courrier		5.000	
c) Télégraphe et téléphone		95.000	
d) Documentation (journaux et périodiques)		15.000	
e) Pourboires, étrennes		1.000	
			226.000

6. Autres prestations et travaux par tiers.

Frais de transport	F	10.000	
------------------------------	---	--------	--

7. Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.

Renouvellement du mobilier	F	25.000	
Renouvellement des machines		25.000	
Renouvellement de véhicules automoteurs		125.000	
			175.000
Total	F	16.700.000	

24-12. A la Commission de la Carte géologique du Monde.

Crédit sollicité : 8.000 francs.

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

3. Representatie- en verplaatsingskosten.

Representatie	F	12.000	
Verplaatsingen		150.000	
			162.000

4. Onkosten voor lokalen en materieel.

Huur der lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	F	330.000	
Onderhoud en herstel der lokalen		150.000	

Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair		25.000	
Onderhoud en herstel van de autovoertuigen eigendom van de dienst		100.000	
Verzekeringen (voertuigen)		15.000	

Verbruiksprodukten :

a) Brandstoffen		50.000	
b) Elektriciteit		30.000	
c) Gas		4.000	
d) Water		10.000	
			714.000

5. Allerhande bureauonkosten.

a) Bureaubenodigdheden F		110.000	
b) Frankering der briefwisseling		5.000	
c) Telefoon en telegraaf		95.000	
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)		15.000	
e) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien		1.000	
			226.000

6. Andere prestaties en werken van derden.

Vervoerkosten	F	10.000	
-------------------------	---	--------	--

7. Betaling aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen.

Vernieuwing van meubilair	F	25.000	
Vernieuwing van de machines		25.000	
Vernieuwing van motorvoertuigen		125.000	
			175.000
Totaal	F	16.700.000	

24-12. Aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart.

Aangevraagd krediet : 8.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Internationaal Organisme.

24-13. Au Comité belge de la Distribution.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

24-14. A l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.

Crédit sollicité : 52.000 francs.

Cotisation de la Belgique à l'Institut (contrevalleur de 1 000 \$) et frais de transfert.

24-15. Au Comité Belge de la table de calcul électrique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Cotisation du Département, membre collectif de ce Comité.

24-16. Subvention, de nature forfaitaire, au Conseil Economique Wallon.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Part d'intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-17. Subvention, de nature forfaitaire, à l'« Economische Raad voor Vlaanderen ».

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Part d'intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations et interventions diverses, achat ou location de matériel). Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. Dépenses diverses de toute nature.

Crédit sollicité: 4.000.000 de francs se justifiant comme suit :

Manifestations en Belgique	F	1.000.000
Expositions d'artisanat à l'étranger		2.500.000
Réalisation de tapisseries		500.000
Total	F	4.000.000

28-2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

24-13. Aan het Belgisch Comité van de Distributie.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aangaan.

24-14. Aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.

Aangevraagd krediet : 52.000 frank.

Bijdrage van België aan het Instituut (tegenwaarde van 1 000 \$) en overdrachtskosten.

24-15. Aan het Belgisch Comité van de tafel voor elektrische berekening.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Bijdrage van het Departement, collectief lid van dit Comité.

24-16. Toelage van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon ».

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van dit organisme.

24-17. Toelage van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van dit organisme.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Economische manifestaties (K.B. van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelname, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel). Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. Hulp aan de kunstambachten en industrieën. Verschillende uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank dat als volgt wordt verantwoord :

Manifestaties in België	1.000.000
Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland	2.500.000
Verwezenlijking van tapijtwerken	500.000
Totaal	F 4.000.000

28-2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses ci-après :

- Traitement et frais de représentation d'un délégué du Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie aux Etats-Unis d'Amérique;
- Frais de déplacements de ce délégué;
- Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers en Belgique;
- Frais d'édition de brochures d'information destinées aux investisseurs étrangers;
- Frais de publicité destinés à attirer l'attention des investisseurs étrangers sur les possibilités qu'offre la Belgique en cette matière;
- Subventions à diverses manifestations destinées à attirer les investissements étrangers en Belgique;
- Participation dans les frais de voyage à l'étranger de personnalités du secteur privé et d'industriels belges en vue d'étudier la mise sur pied d'accords de collaboration industrielle avec des autorités étrangères;
- Voyages d'études et de propagande à l'étranger de fonctionnaires chargés d'attirer l'attention des firmes étrangères sur l'intérêt d'effectuer des investissements en Belgique;
- Prestations supplémentaires.

28-3. Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par le Département.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. — *Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.

Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1965 servira aux besoins de l'exercice 1966).

Crédit sollicité : 13.175.000 francs.

Le budget du Commissariat général pour l'exercice 1965 se présente comme suit :

Dit krediet is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- Wedde en representatiekosten van een afgevaardigde van de Minister van Economisch Zaken en Energie in de Verenigde Staten van Amerika;
- Verplaatsingskosten van deze afgevaardigde;
- Onthaal- en ontvangstkosten van buitenlandse investeerders in België;
- Kosten voor uitgave van informatiebrochures bestemd voor de buitenlandse investeerders;
- Kosten voor publiciteit bestemd om de aandacht van de buitenlandse investeerders te vestigen op de mogelijkheden welke België hen op dit gebied biedt;
- Toelagen aan diverse manifestaties om buitenlandse investeringen in België aan te lokken;
- Deelneming in de reiskosten van personaliteiten van de private sector en van Belgische nijveraars die zich naar het buitenland begeven teneinde er de totstandkoming van akkoorden voor industriële samenwerking met de buitenlandse autoriteiten te bestuderen;
- Studie- en propagandareizen naar het buitenland van ambtenaren die tot taak hebben de buitenlandse firma's het belang te doen inzien van investeringen te verrichten in België;
- Bijkomende prestaties.

28-3. Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht door het Departement.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Krediet bestemd om de kosten van die aard te dekken, die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale tentoonstelling voor Transport- en Verbindingsmiddelen van München in 1965.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken.

Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1965 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1966).

Aangevraagd krediet : 13.175.000 frank.

De begroting voor het dienstjaar 1965 van het Commissariaat-Generaal wordt als volgt voorgesteld :

1. Dépenses de personnel. — Honoraires d'experts, d'architectes, de maquettistes F	1.300.000
2. Frais de déplacements, de représentation, de missions à l'étranger, etc.	975.000
3. Dépenses de fonctionnement :	
<i>Litt. 1.</i> — Lover, aménagement, entretien, eau, gaz, électricité, téléphone, etc.	1.750.000
<i>Litt. 2.</i> — Fournitures de bureau matériel, mobilier, travaux confiés à des tiers	850.000
4. Locations, frais d'aménagement et de remise en état de la participation belge, matériel d'exposition, transport, entretien, surveillance. Subsidés et interventions sous diverses formes	5.950.000
5. Frais généralement quelconques de la représentation à Munich. — Journées belges	2.000.000
6. Dépenses imprévues non libellées au budget	350.000
Total . . . F	13.175.000

29-2. Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montreal en 1967.

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.

Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.

Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1965 servira aux besoins de l'exercice 1966).

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs se justifiant comme suit :

Dépenses de personnel et honoraires F	1.000.000
Frais de déplacements	500.000
Loyers et frais de bureau	1.500.000
Premières dépenses pour la construction du pavillon belge	7.000.000
Total . . . F	10.000.000

1. Personeelsuitgaven. — Erelonen van deskundigen, bouwkundigen en ontwerpers van maquettes F	1.300.000
2. Verplaatsings- en representatiekosten, kosten voor zendingen naar het buitenland	975.000
3. Werkingsuitgaven :	
<i>Litt. 1.</i> — Huur, inrichting, onderhoud, water, gas, electriciteit, telefoon, enz.	1.750.000
<i>Litt. 2.</i> — Bureaubenodigdheden, materieel, meubilair, werken toevertrouwd aan derden	850.000
4. Huur, inrichtings- en herstelkosten van de Belgische deelname, tentoonstellingsmaterieel, vervoer, onderhoud, toezicht. — Toelagen en verschillende tussenkomsten	5.950.000
5. Allerhande representatiekosten te München. — Belgische dagen	2.000.000
6. In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven	350.000
Totaal . . . F	13.175.000

29-2. Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma.

Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken.

Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1965 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1966).

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank als volgt onderverdeeld :

Personeelsuitgaven en erelonen F	1.000.000
Verplaatsingskosten	500.000
Huur- en bureaunkosten	1.500.000
Eerste uitgaven voor de bouw van het Belgische paviljoen	7.000.000
Totaal . . . F	10.000.000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

Crédits relatifs à des participations.

ART. 65.431. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic ».*

Crédit de paiement sollicité : 19.750.000 francs.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Part belge dans l'augmentation de capital de la Société « Eurochemic » .	F	13.750.000
Intervention mise à charge de la Belgique dans les frais de fonctionnement		6.000.000
Total . . .	F	19.750.000

ART. 65.432. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat.*

Crédit de paiement sollicité : 187.100.000 de francs.

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie Nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat, les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

En vue d'étaler la charge des amortissements des emprunts, les subventions couvrant les annuités des remboursements sont portées au budget extraordinaire.

Pour l'exercice 1965, la charge s'élève à 187,1 millions de francs.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — Immobilisations nouvelles.

§ 1^{er}. CREDITS GENERATEURS
DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

ART. 65.441. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Crédit d'engagement sollicité : 20.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 12.500.000 francs.

Le crédit d'engagement de 20.000.000 de francs est destiné à permettre au Service Géologique de Belgi-

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

Kredieten betreffende de participaties.

ART. 65.431. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ».*

Aangevraagd betalingskrediet : 19.750.000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Belgisch aandeel in de kapitaalsverhoging van de Maatschappij « Eurochemic »	F	13.750.000
Tussenkost in de werkingskosten ten laste gelegd van België		6.000.000
Totaal	F	19.750.000

ART. 65.432. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Aangevraagd betalingskrediet : 187.100.000 frank.

Bij het nemen van de beslissing tot het bouwen van het Centrum voor Kernenergie te Mol, werd het geraadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven onder waarborg van de Staat, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald door middel van toelagen.

Ten einde de last van de delgingen der leningen te spreiden, worden de toelagen die de terugbetalingsannuïteiten dekken, op de buitengewone begroting gebracht.

Voor het dienstjaar 1965 bedraagt de last 187,1 miljoen frank.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — Nieuwe beleggingen.

§ 1. KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN
VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 65.441. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 20.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 12.500.000 frank.

Het vastleggingskrediet van 20.000.000 frank is bestemd om de Aardkundige Dienst van België toe te

que de poursuivre la campagne de sondages à grande profondeur et de faire procéder à des essais géologiques spéciaux.

Le programme de 1965 comprend un grand sondage dans l'est des Ardennes, divers petits forages et la continuation de la carte géologique.

Le crédit de paiement de 12.500.000 francs devra servir :

1° A apurer les dépenses engagées pendant les exercices antérieurs . . .	F	7.500.000
2° A faire partiellement face aux dépenses résultant des travaux de 1965 . . .		5.000.000
	F	12.500.000

§ 2. CREDITS GENERATEURS D'AUTRES BIENS PATRIMONIAUX.

ART. 65.561. — *Dépenses de fonctionnement et de liquidation généralement quelconques de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958*

(Le montant du crédit de paiement inscrit au présent article sera transféré au budget pour Ordre, titre I, chapitre II, pour y être affecté au Fonds dénommé « Fonds du Commissariat général de l'Exposition 1958 »).

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du trésorier général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le trésorier général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre).

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition, le trésorier général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission).

(Le solde que pourrait présenter les avances précitées à la date de la clôture des opérations de l'exercice 1965 pourra servir aux besoins de l'exercice 1966).

Crédit de paiement sollicité : 1.000 francs.

Le présent article doit être maintenu avec un crédit symbolique de 1.000 francs pour permettre de percevoir les recettes et de payer les dépenses engagées en vue de la liquidation de l'Exposition.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Réfribel ».

Notes justificatives à l'appui du tableau des recettes.

CHAPITRE 41.

411.03. Produit de l'exploitation frigorifique consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.

laten de campagne van boringen op grote diepte voort te zetten en te doen overgaan tot bijzondere geologische proefnemingen.

Het programma van 1965 omvat een belangrijke boring in de oostelijke Ardennen, verschillende kleine boringen en de voortzetting van de geologische kaart.

Het betalingskrediet van 12.500.000 frank zal moeten dienen :

1° Om de tijdens de vorige dienstjaren vastgelegde uitgaven aan te zuiveren F	7.500.000
2° Om gedeeltelijk te voorzien in uitgaven voortvloeiende uit de werken van 1965	5.000.000
	F 12.500.000

§ 2. KREDIETEN DIE ANDERE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN.

ART. 65.561. — *Allerhande uitgaven voor werking en vereffening van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.*

(Het bedrag van het betalingskrediet ingeschreven op onderhavige artikel zal overgedragen worden op de begroting voor Orde, titel I, hoofdstuk II, om er aangewend te worden voor het Fonds, genaamd : « Fonds van het Commissariat-generaal der Tentoonstelling 1958 »).

(Dekkingsvoorschotten, zullen mits latere rechtvaardiging, door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Algemene Penningmeester. De Algemene Penningmeester beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma.

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Algemene Penningmeester de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken).

(Het saldo, dat voornoemde voorschotten bij de afsluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1965 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1966 kunnen aangewend worden).

Aangevraagd betalingskrediet : 1.000 frank.

Onderhavig artikel moet behouden blijven met een symbolisch krediet van 1.000 frank om toe te laten de ontvangsten te innen en de uitgaven, vastgesteld met het oog op de vereffening van de Tentoonstelling, te betalen.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel en Vriesdiensten « Réfribel ».

Toelichtende staat tot staving van de tabel der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

411.03. Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande uit het onderwerpen van de goederen onder gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.

Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation en 1963.

411.04. Produit de notre commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ». Evaluation basée sur le rendement de 1963.

411.06. Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureau notamment.

411.09 Frais divers récupérés. (Téléphone, frais de transports, etc... y compris les timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients).

414.03. Recettes exceptionnelles. Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42.

420.01, 02. Revenus des placements à la SNCL.

420.03. Produit de la cotisation spéciale à l'ONSS prévue à l'article 560.06.

CHAPITRE 43.

430.03. Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition ou de réforme.

CHAPITRE 44.

442.01. Emprunt à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.

444.02. Récupération de placements, en vue du financement de travaux d'installations.

CHAPITRE 45.

450.01. Application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935.

CHAPITRE 49.

490.01, 03. Encaissements effectués pour compte de tiers, et notamment de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ».

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES.

511.08. Notamment abonnements sociaux SNCB.

513.01. Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

513.02. Dépenses couvrant les frais de déplacements de la Direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

521.01. Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires des terrains ou bâtiments occu-

Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1963.

411.04. Opbrengst van onze commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO » Schatting gesteund op het rendement van 1963.

411.06. Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.

411.09. Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz..., fiscale zegels op facturen aan de klanten inbegrepen.).

414.03. Buitengewone ontvangsten. Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42.

420.01, 02. Opbrengst van de Beleggingen bij de NMKN.

420.03. Opbrengst van de buitengewone bijdrage aan de RMZ voorzien onder artikel 560.06.

HOOFDSTUK 43.

430.03. Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van afbraak of van afkeuring.

HOOFDSTUK 44.

442.01. Aan te gane lening ten einde het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.

444.02. Terugvordering der beleggingen, ten einde de inrichtingswerken te bekostigen.

HOOFDSTUK 45.

450.01. Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935.

HOOFDSTUK 49.

490.01, 03. Inningen gedaan voor rekening van derden, en in het bijzonder voor de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ».

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING VAN DE TABEL DER UITGAVEN.

511.08. Inbegrip sociale abonnementen NMBS.

513.01. Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

513.02. Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de Directie en het personeel, volgens de reglementering van kracht in de rijksbesturen.

521.01. De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van ter-

pés par REFRIBEL (Donation Royale, Villes d'Anvers, de Gand et de Bruges)

521.03, 04, 07. Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.

521.05. Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.

522.01. Frais de bureau.

522.02. Timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.

525.01. Charge d'intérêts et frais d'emprunt à contracter.

526.01, 02, 03. Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1963.

527.01. Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.

531.01 à 531.07. Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1963.

534.01. Ristournes aux clients.

534.02. Amortissement des créances irrécouvrables.

550.01, 03, 04, 05, 07, 10. Poursuite, dans la mesure des disponibilités du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques, notamment le déplacement du frigorifique de Bressoux (Liège) et l'aménagement des frigorifiques de Bruxelles et de Marcinelle.

560.06. Cotisation spéciale à l'O.N.S.S. en vertu de la loi du 3 avril 1963.

590.01, 03. Remboursement aux tiers, et notamment à la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO » des sommes encaissées pour leur compte.

reinen en gebouwen bezet door REFRIBEL. (Koninklijke Schenking, Stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge).

521.03, 04, 07. Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.

521.05. Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

522.01. Kantoorkosten.

522.02. Fiscale zegels op facturen aan de klanten.

525.01. Interestlasten en kosten van aan te gane leningen.

526.01, 02, 03. Niet limitatieve kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1963.

527.01. Belastingen op de inkomsten, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.

531.01 tot 531.07. Niet limitatieve kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1963.

534.01. Ristorno's aan de klanten.

534.02. Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.

550.01, 03, 04, 05, 07, 10. Voortzetting, in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties, onder meer de verplaatsing van het koelhuis van Bressoux (Luik) en de inrichting van de koelhuizen van Brussel en Marcinelle.

560.06. Bijzondere bijdrage aan de R.M.Z. volgens de bepalingen van de wet van 3 april 1963.

590.01, 03. Terugbetaling aan derden, en in het bijzonder aan de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO » van bedragen voor hun rekening geïnd.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.
(en milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1965 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

CHAPITRE I. — COMPTE DE PATRIMOINE.

A. Compte du personnel.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1965 (Total
Chapitre 51 du budget de dépenses). — *Door het personeel
verworven sommen gedurende het jaar 1965 (Totaal Hoofd-
stuk 51 van de uitgavenbegroting)*

21.590

TOTAUX. — *TOTALEN* 21.590

B. Compte d'établissement.

(immeubles, matériel, mobilier).

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar*
Constitution d'actifs pendant l'année. — *Vorming van de activa
gedurende het jaar :*

231.300

Factures de tiers. — *Facturen van derden* 27.800

TOTAUX. — *TOTALEN* 27.800 231.300

D. Compte de portefeuille, de magasins, de stock et d'encours de fabrication.

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar*
Acquisitions de l'année. — *Aankopen gedurende het jaar :*

14.132

Factures de tiers. — *Facturen van derden* 4.870
Placements de l'année. — *Beleggingen van het jaar* 20

TOTAUX. — *TOTALEN* 4.890 14.132

E. Compte des frais divers.

Factures de tiers. — *Facturen van derden* 9.100
Impôts. — *Belastingen* 337

TOTAUX. — *TOTALEN* 9.437

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.
(in duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1965 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM.

A. Rekening personeel.

Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	.	.	.
pour Service Social — <i>voor Sociale Dienst</i>	.	.	.
		21.290	300
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	.	.	.
		21.590	

B. Rekening aanleg.

(onroerend, materieel, meubilair).

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	.	.	.
	100		
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	.	.	.
			259.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	.	.	.
	100		259.000

D. Rekening effecten, magazijn, voorraden en niet afgewerkte produkten.

Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	.	.	.
Réalisation de l'année. — <i>Terugvordering van het jaar</i>	.	.	.
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	.	.	.
	10.000	4.870	
			4.152
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	.	.	.
	10.000	4.870	4.152

E. Rekening diverse onkosten.

Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening:</i>			
d'exploitation — <i>exploitatie</i>	.	.	.
profits et pertes — <i>winst en verlies</i>	.	.	.
		8.600	837
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	.	.	.
		9.437	

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.
(en milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1965	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	— <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	— <i>Interne verrichtingen</i>	— <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>

F. Compte des recettes et dépenses pour ordre.

Encaissements pour compte de tiers. — <i>Inningen voor rekening van derden</i>	4.000		
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	100		
TOTAUX. — TALEN	4.100		

G. Compte : réserve, amortissement, fonds spéciaux, résultats reportés.

Solde des réserves fin 1965. — <i>Saldo der reserves einde 1965</i>			262.638
Apurement créances irrécouvrables. — <i>Vereffening van oninbare schuldvorderingen</i>	100		
Prélèvement Service Social. — <i>Afneming voor Sociale Dienst</i>		300	
TOTAUX. — TALEN	100	300	262.638

H. Compte des emprunts.

Passif à la fin de l'année. — <i>Passiva op het einde van het jaar</i>			10.000
TOTAUX. — TALEN			10.000
TOTAUX DU CHAPITRE I. — TALEN VAN HOOFD-STUK I	67.917	300	518.070

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

K. Compte d'exploitation.

Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel — <i>personeel</i>		21.290	
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>		4.870	
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>		8.600	
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>		10.105	
Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	100		
Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes. — <i>Batig saldo overgebracht op winst en verlies</i>		2.435	
TOTAUX. — TALEN	100	47.300	

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.
(in duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1965	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	— <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	— <i>Interne verrichtingen</i>	— <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>

F. Rekening ontvangsten en uitgaven voor derden.

Remboursements aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden</i>	4.000		
Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i>	100		
TOTAUX. — TALEN	4.100		

G. Rekening, réserve, amortisation, speciale fondsen, overdrachten.

Montant des réserves début 1965. — <i>Bedrag der reserves begin 1965</i>			251.198
Dotation prélevées sur : — <i>Dotaties afgenomen op :</i>			
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatier rekening</i>		10.105	
Compte pertes et profits. — <i>Winst en verliesrekening</i>		1.433	
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	302		
TOTAUX. — TALEN	302	11.538	251.198

H. Rekening leningen.

Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i>			
Emprunt à contracter. — <i>Af te sluiten lening</i>	10.000		
TOTAUX. — TALEN	10.000		
TOTAUX DU CHAPITRE I. — TALEN VAN HOOFD- STUK I	24.502	47.435	514.350

HOOFSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING.

K. Exploitatier rekening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengst</i>	47.400		
TOTAUX. — TALEN	47.400		

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.
(en milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1965 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

O. Comptes de résultats. (profits et Pertes).

Charges des emprunts. — <i>Lasten der leningen</i>		500	
Impôts sur les revenus. — <i>Belasting op het inkomen</i>		337	
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i> :			
1 ^o au personnel — <i>aan het personeel</i>	225		
2 ^o à la Recherche scientifique — <i>aan het Wetenschappelijke Onderzoek</i>	250		
3 ^o au fonds de renouvellement — <i>aan het hernieuwingsfonds</i>		1.433	
TOTAUX. — TOTALEN	475	2.270	
TOTAUX DU CHAPITRE II. — TOTALEN VAN HOOFD- STUK II	575	49.570	—
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN	68.492	49.870	518.070

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>			30.278
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	72.212		
TOTAUX. — TOTALEN	72.212		30.278

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.
(in duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1965 <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	--	--

O. Resultatenrekening. (Winst en Verlies)

Revenus divers en provenance de tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i>	310		
Résultats divers d'exploitation. — <i>Diverse exploitatieresultaten</i>		2.435	

TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	310	2.435	
TOTAUX DU CHAPITRE II. — <i>TOTALEN VAN HOOFD- STUK II</i>	47.710	2.435	—
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	72.212	49.870	514.350

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	68.492		
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>			33.998
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	68.492		33.998

Note justificative relative aux sommes à affecter au Fonds de renouvellement et d'amortissement.**1. — Prélèvement à charge du compte d'exploitation.**

Ce prélèvement résulte de l'application de l'article 10 du Statut de la Régie, annexé à l'arrêté royal du 28 janvier 1957, qui dispose que le Fonds de renouvellement et d'amortissement est alimenté par un prélèvement annuel à charge du compte d'exploitation et que le montant de ce prélèvement, calculé de manière à représenter l'amortissement industriel normal des installations, de l'outillage et des bâtiments, sera fixé chaque année dans le budget.

2. — Transfert des bénéfices disponibles de l'exercice.

Cette dotation se justifie par l'ampleur du programme de renouvellement et de modernisation des installations, au financement duquel ne suffiraient pas les réserves constituées uniquement par le prélèvement prévu au primo ci-dessus.

Cet autofinancement permet de réduire le recours à l'emprunt ou à des subventions de l'Etat.

Toelichtende staat betreffende de bedragen voor het hernieuwings- en amortisatiefonds.**1. — Voorafneming op de exploitatierekening.**

Deze voorafneming wordt gedaan ingevolge de toepassing van artikel 10 van het Statuut van de Regie, gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 januari 1957, dat bepaald dat het hernieuwings- en amortisatiefonds wordt gestijfd door een jaarlijkse voorafneming ten laste van de exploitatierekening en dat het bedrag van deze voorafneming, zodanig berekend dat het de normale nijverheidsamortisatie van de installaties, van het gereedschap en van de gebouwen vertegenwoordigt, ieder jaar in de vooruitzichtenrekening zal worden vastgesteld.

2. — Overdrachten van de beschikbare winsten van het dienstjaar.

Deze schenking wordt gewettigd door de omvang van het hernieuwings- en moderniseringsprogramma van de installaties, waarvan de financiering bij middel van de geldvoorraad, die alleen samengesteld is door de voorafneming zoals hierboven onder primo voorzien, ontoereikend zou zijn.

Deze autofinanciering laat toe de af te sluiten leningen en de aan te vragen staatssubsidies te minderen.

(66 A)

N° 5 XIII

1964 – 1965

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.
3 plans

TABLEAUX

TABELLEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal		Mines — Mijnwezen						
	Minimum	Maximum	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaire. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. (Art. 3-2.)									
Services extérieurs. — Buitendiensten.									
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	299.000	420.000	1	1	—	420.000	—	420.000	
Directeur divisionnaire. — <i>Afdelingsdirecteur</i>	248.000	405.000	4	4	—	1.635.000	—	1.635.000	
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	276.000	397.000	10	10	—	3.862.000	—	3.862.000	
Ingénieur principal divisionnaire ou Ingénieur en chef-Directeur. — <i>E.a. afdelingsingenieur of Hoofdingenieur-Directeur</i>	227.000	337.000	4	3	—	1.147.000	—	1.147.000	
	276.000	397.000							
Directeur. — <i>Directeur</i>	219.000	340.000	—	—	—	—	—	—	
Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E.a. afdelingsingenieur</i>	227.000	337.000	13	13	—	3.985.000	—	3.985.000	
Inspecteur principal-Chef de service. — <i>E.a. Inspecteur-Diensthooft</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Inspecteur principal (I.G.E.). — <i>E.a. inspecteur (E.A.I.)</i>	174.000	279.000	—	—	—	—	—	—	
Ingénieur à Ingénieur principal. — <i>Ingenieur tot E.a. Ingenieur</i>	179.000	278.000	31	19	—	4.241.000	—	4.241.000	
	205.000	315.000							
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	174.000	273.000	—	—	—	—	—	—	
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000	—	—	—	—	—	—	
Inspecteur (I.G.E.). — <i>Inspecteur (E.A.I.)</i>	150.000	249.000	—	—	—	—	—	—	
Conducteur des Mines. — <i>Mijnconducateur</i>	128.000	224.000	16	1	—	136.000	—	136.000	
Géomètre vérificateur. — <i>Landmeter-verificateur</i>	126.000	222.000	5	5	—	1.107.000	—	1.107.000	
Vérificateur des Poids et Mesures. — <i>Verificateur der Maten en Gewichten</i>	126.000	222.000	—	—	—	—	—	—	
Géomètre des Mines. — <i>Landmeter van Mijnwezen</i>	102.000	171.000	10	10	—	1.308.000	—	1.308.000	
Contrôleur principal (I.G.E.). — <i>E.a. controleur (E.A.I.)</i>	107.000	176.000	—	—	—	—	—	—	
Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i>	—	—	9	—	—	—	—	—	
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000	171.000	4	4	—	594.000	—	594.000	
Contrôleur (I.G.E.). — <i>Controleur (E.A.I.)</i>	93.000	158.000	—	—	—	—	—	—	
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	85.000	150.000	1	—	—	—	—	—	
Agent technique des mines. — <i>Technisch agent der mijnen</i>	85.000	132.000	4	2	—	212.000	—	212.000	
Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur der visserij</i>	79.000	127.000	—	—	—	—	—	—	
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000	5	5	—	603.500	—	603.500	
Sténodactylo secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaris</i>	79.000	124.000	1	—	—	—	—	—	
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	72.000	120.000	2	2	—	225.000	—	225.000	
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	74.000	109.000	1	—	—	—	—	—	
Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i>	74.000	109.000	5	4	—	348.200	—	348.200	
Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000	6	6	—	573.555	—	573.555	
Dactylo. — <i>Typiste</i>	65.000	88.000	8	6	1	451.400	85.200	536.600	
	70.000	105.000							
Délégué des Mines. — <i>Afgevaardigde van het Mijnwezen</i>	122.760	129.264	66	53	—	7.044.891	—	7.044.891	
Délégué des minières et carrières. — <i>Afgevaardigde groeven en graverijen</i>	98.208	103.380	15	14	—	1.659.672	—	1.659.672	
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
TOTAUX. — TOTALEN			221	162	1	29.553.218	85.200	29.638.418	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale économique — Economische algemene inspectie						Office central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	420.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.635.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.862.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.147.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	340.000	—	340.000	340.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.985.000
5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	5	—	1.094.000	—	1.094.000	—	—	—	—	—	—	1.094.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.241.000
5	4	—	1.011.000	—	1.011.000	—	—	—	—	—	—	1.011.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	177.000	—	177.000	177.000
20	21	—	4.641.935	—	4.641.935	—	—	—	—	—	—	4.641.935
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	136.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.107.000
34	26	5	5.351.000	710.000	6.061.000	—	—	—	—	—	—	6.061.000
32	32	—	4.826.000	—	4.826.000	—	—	—	—	—	—	1.308.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.826.000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
74	66	2	8.843.290	281.000	9.124.290	—	—	—	—	—	—	594.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.124.290
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	212.000
—	—	—	—	—	—	6	3	—	339.680	—	339.680	339.680
5	5	—	563.100	—	563.100	5	5	—	605.500	—	605.500	1.772.100
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	3	2	—	222.700	—	222.700	447.700
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	10	—	961.200	—	961.200	2	2	—	209.000	—	209.000	1.518.400
—	—	—	—	—	—	6	6	—	580.005	—	580.005	1.153.560
5	4	—	358.700	—	358.700	3	1	1	77.625	94.000	171.625	1.066.925
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.044.891
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.659.672
25	14	2	1.224.250	161.000	1.385.250	—	—	—	—	—	—	1.385.250
225	187	9	28.874.475	1.152.000	30.026.475	28	21	1	2.551.510	94.000	2.645.510	62.310.403

DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal		Mines — Mijnwezen					
			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personee:	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>					201.727	370	202.097	
Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>					47.000	—	47.000	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					84.000	3.000	87.000	
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>					43.000	—	43.000	
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>					2.542.000	15.000	2.557.000	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten</i>					20.000	—	20.000	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>					—	12.000	12.000	
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>					—	—	—	
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					—	—	—	
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					592.000	5.000	597.000	
Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>					1.252.000	4.000	1.256.000	
Fonctions supérieures. — <i>Hogere functies</i>					53.000	—	53.000	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>					34.387.945	124.570	34.512.515	

Inspection générale économique — <i>Economische algemene inspectie</i>					Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>					TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>		Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
			295.555 28.000	15.542 —	311.097 28.000			23.123 —	1.285 —	24.408 —	537.602 75.000	
			340.000 48.000	7.000 3.000	347.000 51.000			64.000 6.000	3.000 —	67.000 6.000	501.000 100.000	
			2.812.000	135.000	2.947.000			316.000	15.000	331.000	5.835.000	
			24.000	—	24.000			6.000	—	6.000	50.000	
			—	105.000	105.000			—	13.000	13.000	130.000	
			—	—	—			—	—	—	—	
			983.000	48.000	1.031.000			111.000	6.000	117.000	1.745.000	
			1.459.000 195.000	58.000 —	1.517.000 195.000			129.000 17.000	5.000 —	134.000 17.000	2.907.000 265.000	
			35.059.030	1.523.542	36.582.572			3.223.633	137.285	3.360.918	74.456.005	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Grade effectif	Grade provisoire	Mines	Inspection générale économique
—	—	—	—
<i>Werkelijke graad</i>	<i>Voorlopige graad</i>	<i>Mijnwezen</i>	<i>Economische Algemene Inspectie</i>

FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES
(Art. 3-1.)

Conseiller. — <i>Adviseur</i>	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	Conseiller juridique adjoint. — <i>Juridisch adjunct-adviseur</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	—	—	—	—
Reviseur comptable. — <i>Boekhouding-revisor</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	2	68.000	—	—
Moniteur principal. — <i>E.a. monitor</i>	Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i>	—	—	—	—
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	—	—	—	—
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	—	—	—	—
Rédacteur sélectionné. — <i>Geselecteerd opsteller</i>	Vérificateur comptable. — <i>Boekhouding-verificateur</i>	—	—	—	—
Rédacteur sélectionné. — <i>Geselecteerd opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau économe. — <i>Onderbureauchef-huismeester</i>	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	1	11.000	—	—
Constructeur d'instruments scientifiques. — <i>Constructeur van wetenschappelijke apparaten</i>	Constructeur d'instruments scientifiques principal. — <i>E.a. constructeur van wetenschappelijke apparaten</i>	—	—	—	—
Mécanicien de précision. — <i>Precisiemecanicien</i>	Constructeur d'instruments scientifiques. — <i>Constructeur van wetenschappelijke apparaten</i>	—	—	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	—	—	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—	—
Opérateur mécanographe dirigeant. — <i>Leidend operator-mecanograaf</i>	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beampte-mecanograaf</i>	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	—	1	1.515
Commis. — <i>Klerk</i>	Assistant technique. — <i>Technisch agent</i>	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	—	—	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	1	13 225	—	—
Maçon plafonneur. — <i>Metselaar stukadoor</i>	Tapissier garnisseur. — <i>Behanger-stoffeerder</i>	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—	—	—
	A 100 %. — <i>Aan 100 %</i>	4	92.225	1	1.515
	A 105 %. — <i>Aan 105 %</i>		96.836		1.590
	Arrondi à . — <i>Afgerond op</i>		97.000		1.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	Documenta- tion — <i>Documen- tatie</i>	Industrie — <i>Nijverheid</i>	Commerce — <i>Handel</i>	Energie — <i>Energie</i>	Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	Organisation profession- nelle — <i>Bedrijfs- organisatie</i>	Ravitaille- ment — <i>Ravitail- lering</i>
—	—	1 120.000	—	—	—	—	—	—
—	1 24.000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 12.000	—	—	1 3.000	—	—
—	—	—	—	—	1 47.500	—	—	1 12.000
1 30.333	—	—	—	1 44.000	—	3 123.666	—	—
1 38.000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	3 137.250	—	—	—	—
—	—	—	—	1 43.850	—	—	—	—
—	1 83	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 58.500	—	—	1 68.500	—	1 15
—	1 24.000	—	—	—	—	1 8.500	—	—
—	—	—	—	1 23.584	—	—	—	—
—	—	—	—	1 23.376	—	—	—	—
—	—	—	—	1 6.670	—	—	—	—
2 6.375	3 23.300	—	4 40.000	1 3 300	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1 7.470
1 2.410	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1 3.530	—	—	—	—
2 6.450	5 59.584	1 10.000	3 35.066	1 3.240	—	3 9.742	—	13 41.100
—	—	—	1 18.200	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1 23.350	—	—	—	—
—	—	—	1 3.255	3 10.275	—	4 13.185	—	12 39.115
—	1 2.365	—	1 2.500	—	—	1 2.195	—	4 9.375
—	1 5.963	—	—	—	—	—	—	—
36 193.511	3 21.610	3 7.533	1 2.362	1 17.666	2 5.722	14 35.698	—	2 5.190
—	—	—	1 13.555	—	1 13.210	3 38.519	—	2 27.665
—	1 8.500	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1 2.470
43 277.079	17 169.405	5 137.533	14 185.438	16 340.091	4 66.432	31 303.005	—	37 144.400
290.933	177.875	144.410	194.710	357.096	69.754	318.155	—	151.620
291.000	178.000	144.000	195.000	357.000	70.000	318.000	—	151.000

5-XIII

(74)

RECAPITULATION

Mines	F	97.000
Inspection générale économique		1.000
Institut National de Statistique		291.000
Services généraux		178.000
Documentation		144.000
Industrie		195.000
Commerce		357.000
Energie		70.000
Contingents et Licences		318.000
Organisation professionnelle		—
Ravitaillement.		151.000
Total . . . F		1.802.000

SAMENVATTING

Mijnen	F	97.000
Economische Algemene Inspectie		1.000
Nationaal Instituut voor Statistiek		291.000
Algemene diensten		178.000
Documentatie		144.000
Nijverheid		195.000
Handel		357.000
Energie		70.000
Contingenten en Vergunningen		318.000
Bedrijfsorganisatie		—
Ravitallering		151.000
Totaal	F	1.802.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Office central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen							
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Total — Totaal	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdd. personeel	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdd. personeel			
	Minimum	Maximum								
SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN (Art. 3-2.)										
Services extérieurs. — Buitendiensten :										
Commis. — Klerk	70.000 - 105.000		2	1	—	91.490	—	91.490		
TOTAUX. — TOTALEN			2	1	—	91.490	—	91.490		
Augmentations barémiques. — Weddeschaalverhogingen.						704	—	704		
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en stand- plaatsvergoedingen						4.000	—	4.000		
Indemnité de naissance. — Geboortetoelage						—	—	—		
Allocations familiales. — Kindertoelagen						15.000	—	15.000		
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.						—	—	—		
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté- loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid						—	—	—		
Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux. — Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen						—	—	—		
Pécule de vacances. — Vacantiegeld						5.000	—	5.000		
Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen						4.000	—	4.000		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader						—	—	—		
TOTAUX. — TOTALEN						120.194	—	120.194		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>
--	--	--	--	--------------------------------

FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES.
(Art. 3-2.)

Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E.a. divisiemijnningengineur</i>	—	—	—	1	48.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1	6.000	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Vérificateur Poids et Mesures. — <i>Ijk- meester</i>	1	48.500	—	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	3	16.180	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Vérificateur Poids et Mesures. — <i>Ijk- meester</i>	1	39.610	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	3	56.025	2	7.553	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	3.330	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	1	3.300	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—	2	5.205	1 2.595
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	2	150	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	1	13.560	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Sténodactylo. — <i>Stenodactylograaf</i>	1	2.380	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	14	185.735	5	16.058	2 50.595
	A 105 %. — <i>Aan 105 %</i>		195.022		16.861	53.125
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		195.000		17.000	53.000

RECAPITULATION. — SAMENVATTING.

Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	F 195.000
Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Ver- gunningen</i>	17.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	53.000
	F 265.000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Services généraux — Algemene diensten				Etudes — Studiën				Industrie — Nijverheid			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	344	293	6	40.161.447	83	66	1	12.230.310	209	197	4	40.886.532
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	25	12	3	1.430.857	—	—	—	—	5	1	1	441.461
Agents en disponibilité. — Ter beschik- king gesteld personeel	—	10	—	216.200	—	3	—	800	—	9	—	180.800
Totaux. — Totalen	369	315	9	41.808.504	83	69	1	12.231.110	214	207	5	41.508.793

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	I.N.S. — N.I.S.				Mines — Mijnwæzen				Ravitaillement — Ravitaillering			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	1072	715	102	106.897.670	71	55	2	10.718.479	1	1	—	500.000
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	104	75	1	12.008.000
Agents en disponibilité. — Ter beschik- king gesteld personeel	—	18	—	161.000	—	2	—	500	—	8	—	382.000
Totaux. — Totalen	1072	733	102	107.058.670	71	57	2	10.718.979	105	84	1	12.890.000

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Energie — Energie				Commerce — Handel				Accords économiques — Economische Akkoorden			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijds. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijds. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijds. ag.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	59	49	6	10.595.969	244	187	9	33.113.924	20	19	1	4.419.022
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	37	25	1	3.718.069	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	4	—	186.400	—	8	—	153.800	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	59	53	6	10.782.369	281	220	10	36.985.793	20	19	1	4.419.022

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>				Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>				Inspection générale Economique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijds. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijds. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijds. ag.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	19	13	2	3.420.200	207	165	20	26.610.636	86	63	5	12.309.696
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	2	—	—	—	53	22	7	4.045.292	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschik- king gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	4	—	183.400	—	4	—	203.500
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	13	2	3.420.200	260	191	27	30.839.328	86	67	5	12.513.196

Art. 3-1	TOTAUX — TOTALEN				Evaluation — Raming
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	2415	1823	158	301.863.885	
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	226	135	13	21.643.679	
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	70	—	1.668.400	
Totaux. — Totalen	2641	2028	171	325.175.964	

Total de l'évaluation des totaux des dépenses de personnel. — Totaal van de raming van de tabellen van de personeels-uitgaven	F 325.175.964
Bureau de programmation économique. — Bureau voor Economische Programmatie	7.855.000
Commissariat à l'Energie nucléaire. — Commissariaat voor Kernenergie	240.000
Allocations aux assurés libres. — Toelage aan de vrij-verzekerden	1.050.000
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — Hulp personeel (full-time of met onvolledige prestaties).	7.836.920
Majoration de l'index (porté de 105 à 107,5 %). — Verhoging van de index (gebracht van 105 tot 107,5 %)	7.779.600
Total. — Totaal	F 349.937.484
Arrondi à. — Afgerond tot	F 350.000.000

ADMINISTRATIONS. — <i>BESTUREN</i>												
Mines — <i>Mijnen</i>				Inspection générale Economique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>				Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>				
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	
	Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	221	162	1	34.512.515	225	187	9	36.582.572	28	21	1	3.360.918
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	120.194
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	1	—	117.000	—	1	—	95.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	221	162	1	34.512.515	225	188	9	36.699.572	30	23	1	3.576.112

Art. 3-2	TOTAUX — TOTALEN				
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	474	370	11	74.456.005	
Services temporaires: — Tijdelijke diensten	2	1	—	120.194	
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	2	—	212.000	
Totaux. — Totalen	476	373	11	74.788.199	
Total. — Totaal (Art. 3-1)					F 350.000.000
Total. — Totaal (Art. 3-2)					78.550.000
Totaux. — Totalen					F 428.550.000

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven	F 74.788.199
Allocations aux assurés libres. — Toe- lage aan de vrij-verzekerden	190.000
Primes aux délégués-ouvriers à l'inspec- tion des mines et des minières et car- rières. — Premies aan de afgevaardig- den-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen	1.750.000
Majoration de l'index (porté de 105 à 107,5 %). — Verhoging van de index (gebracht van 105 tot 107,5 %)	1.800.000
Total. — Totaal	F 78.528.199
Arrondi à. — Afgerond tot	F 78.550.000

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — *Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven* F 74.788.199

Allocations aux assurés libres. — *Toelage aan de vrij-verzekerden* 190.000

Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — *Premies aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen* . 1.750.000

Majoration de l'index (porté de 105 à 107,5 %). — *Verhoging van de index (gebracht van 105 tot 107,5 %)* . . 1.800.000

Total. — *Totaal* . . F 78.528.199

Arrondi à. — *Afgerond tot* . . F 78.550.000

II. — Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes. — <i>Barema's</i>		
	Echelle	Minimum	Maximum
	— <i>Schaal</i>		
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	299.000	420.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	219.000	340.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	219.000	340.000
Ingénieur principal-Chef de service. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-Dienstchef</i>	122	227.000	337.000
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend Inspecteur</i>	113	174.000	273.000
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	174.000	273.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	150.000	249.000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	150.000	249.000
Comptable spécialisé. — <i>Gespecialiseerd rekenplichtige</i>	233	124.000	214.000
Secrétaire technique. — <i>Technisch secretaris</i>	233	124.000	214.000
Technicien. — <i>Techniker</i>	233	124.000	214.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	102.000	171.000
Secrétaire bibliothécaire. — <i>Bibliotheeksecretaris</i>	211	85.000	150.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	79.000	127.000
Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i>	321	72.000	120.000
Commis sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	302	74.000	109.000
Commis dactylographe. — <i>Klerk-dactylograaf</i>	301	70.000	105.000
Commis. — <i>Klerk</i>	301	70.000	105.000
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	421	65.000	88.000
Chef d'atelier. — <i>Werkplaatschef</i>	343	95.000	160.000
Chef mécanicien de 1 ^{re} classe. — <i>Mecanicienchef 1^{ste} klas</i>	327	85.000	130.000
Chef mécanicien de 2 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 2^e klas</i>	305	83.000	125.000
Chef mécanicien de 3 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 3^e klas</i>	441	81.000	118.500
Premier ouvrier mécanicien. — <i>Eerstaanwezend werkman mecanicien</i>	434	76.000	109.000
Premier machiniste ou ouvrier qualifié B. — <i>Eerstaanwezend machinist of geschoold arbeider B</i>	424	72.000	102.000
Machiniste ou ouvrier qualifié A. — <i>Machinist of geschoold arbeider A</i>	414	67.000	89.500
Ouvrier semi-qualifié B. — <i>Half-geschoold arbeider B</i>	403	63.000	78.500
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>			
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			
Promotions de grades et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding</i>			
Prévision pour création éventuelle de nouveaux services. — <i>Vooruitzicht voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten</i>			
Indemnités de logement. — <i>Woonplaatsvergoedingen</i>			
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>			
Allocations familiales. — <i>Familiale vergoedingen</i>			
Pécules de vacances. — <i>Vacantiegelden</i>			
Allocations aux assurés libres. — <i>Vergoedingen aan de vrije verzekerden</i>			
TOTAL GENERAL (chiffres repris sous l'article 511.01). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511.01)</i>			

II. — Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaire — <i>Statutair rechtsverband</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	371.700	—	371.700
1	1	—	357.000	—	357.000
2	2	—	621.600	—	621.600
1	1	—	273.000	—	273.000
2	1	—	259.350	—	259.350
1	1	—	267.550	—	267.550
3	2	1	412.650	157.500	570.150
3	2	—	488.250	—	488.250
1	1	—	180.600	—	180.600
1	1	—	180.600	—	180.600
2	2	—	411.600	—	411.600
3	4	—	602.700	—	602.700
1	1	—	120.750	—	120.750
10	3	2	349.650	165.900	515.550
5	2	—	198.450	—	198.450
3	—	—	—	—	—
—	—	1	—	73.500	73.500
10	2	3	166.845	229.005	395.850
1	1	—	82.950	—	82.950
1	1	—	157.500	—	157.500
1	1	—	136.500	—	136.500
1	1	—	136.500	—	136.500
3	2	—	201.600	—	201.600
—	2	—	203.490	—	203.490
5	4	—	383.670	—	383.670
17	11	—	915.075	—	915.075
—	5	—	370.545	—	370.545
75	—	45	—	3.587.010	3.587.010
154	55	52	7.850.125	4.212.915	12.063.040
			670.000	217.000	887.000
			259.875	50.085	309.960
			—	1.812.000	1.812.000
			30.000	—	30.000
			100.000	—	100.000
			750.000	—	750.000
			280.000	208.000	488.000
			80.000	—	80.000
154	55	52	10.020.000	6.500.000	16.520.000

ANNEXES

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1965 DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

BUDGETTAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1965 VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

**A. — Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique
dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**A. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijke
Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Remboursement de subsides	4.000	4.000	9.725	Terugbetaling van toelagen	411.01
02	Remboursement de bourses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	73	Terugbetaling van beurzen (<i>pro memo- rie</i>).	02
03	Remboursement de dépenses de fonc- tionnement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	51	Terugbetaling van administratieve uit- gaven (<i>pro memorie</i>).	03
04	Recettes diverses (<i>pour mémoire</i>) . .	—	—	1	Diverse ontvangsten (<i>pro memorie</i>) . .	04
412.01	Vente de publications.	30	10	29	Verkoop van publikaties	412.01
Totaux pour le Chapitre 41 . .		4.030	4.010	9.879	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Vente de matériel (<i>pour mémoire</i>). .	—	—	1	Verkoop van materieel (<i>pro memorie</i>)	430.04
06	Cession appareils et matériel scientifi- ques	70	100	1.277	Afstand van wetenschappelijke appa- raten en materieel.	06
Totaux pour le Chapitre 43 . .		70	100	1.278	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat — subside an- nuel (arrêté royal du 5 juin 1957, art. 2)	315.000	313.000	348.000	Tussenkost van de Staat — jaar- lijkse toelage (koninklijk besluit van 5 juni 1957, art. 2).	450.01
10	Affectation d'une partie du produit des emprunts de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique	27.200 (1)	—	—	Gedeeltelijke aanwending van de op- brengst der leningen van de Natio- nale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.	10
Totaux pour le Chapitre 45 . .		342.200	313.000	348.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	300	250	206	Persoonlijke bijdragen voor maat- schappelijke zekerheid.	490.10
11	Retenues pour impôts	850	600	611	Afhoudingen voor belastingen	11
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers.	1.000	1.000	1.039	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	499.00
Totaux pour le Chapitre 49 . .		2.150	1.850	1.856	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		348.450	318.960	361.013	Totalen voor de Ontvangsten.	
Annulations d'engagements (non limitatif)					Vernietiging van verbintenissen (niet limitatief)	
	Annulations de subsides	7.000	10.000	7.155	Vernietiging subsidies.	
	Annulations de bourses	500	100	503	Vernietiging beurzen.	
	Annulations dépenses de fonctionnement	10	10	—	Vernietiging werkingsuitgaven.	
	Annulations de subsides prélevés à la Réserve	500	1.000	581	Vernietiging subsidies van de Reserve afgenomen.	
	Annulations de bourses prélevées à la Réserve	10	10	—	Vernietiging beurzen van de Reserve afgenomen.	
Totaux.		8.020	11.120	8.239	Totalen.	

(1) La somme mise à la disposition de l'I.R.S.I.A. s'élève à 65 millions de F, dont 27,2 millions seront prélevés en 1965, et le solde au cours des exercices ultérieurs.

(1) Het bedrag dat ter beschikking van het I.W.O.N.L. werd gesteld, bedraagt 65 miljoen F, waarvan in 1965, 27,2 miljoen F en het saldo in de loop van de volgende jaren zal aangewend worden.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
	a) personnel statutaire	5.703			a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) chercheurs permanents et attachés de recherche	560			b) Vaste navorsers en navorsingsattachés.	
		6.263	5.708	4.894		
02	Rémunération du personnel de complément	43	26	9	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales. — Part patronale dérivant de la législation sociale, accidents du travail et responsabilité civile	984	850	736	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel, werkongevallen en burgerlijke verantwoordelijkheid.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1.448	1.222	1.132	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social :				Sociale dienst	06
	a) mess personnel.	60			a) refter van het personeel.	
	b) autres interventions	40			b) andere tussenkomsten.	
		100	80	44		
09	Prestations supplémentaires, personnel subalterne	50	50	36	Extra-prestaties ondergeschikt personeel.	09
512.01	a) Membres du Conseil et du Bureau	40			a) Leden van de Raad en van het Bureau.	512.01
	b) Membres de commissions. — Jury des bourses	80			b) Leden van commissies. — Jury der beurzen.	
		120	90	61		
03	Organes de contrôle de l'Etat	72	72	72	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation de l'Institut	20	20	—	Representatie van het Instituut	513.01
02	Déplacements : frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du directeur et du secrétaire général	500	500	302	Verplaatsingen : verplaatsings- en verblijfkosten. — Zendingen in buitenland. — Representatiekosten van de directeur en secretaris-generaal.	02
		9.600	8.618	7.286		
Totaux pour le Chapitre 51					Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation (locaux).	90	60	129	Onderhoud en herstel (lokalen).	521.03
04	Entretien et réparation (mobilier, etc.).	110	102	47	Onderhoud en herstel (meubilair, enz.)	04
					Verzekeringen (lokalen, meubilair, materieel en wetenschappelijke toestellen).	05
05	Assurances (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques)	75	50	33		
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau	150	120	113	Verwarming, verlichting, gas, water	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	380	340	262	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité.	720	670	393	Publicaties, propaganda, publiciteit	523.01
524.01	Avocat, frais de justice	50	50	—	Advokaat, gerechtskosten	524.01
526.01	Institutions s'occupant des boursiers	5	5	—	Instellingen gelast met de bursalen	526.01
02	Traducteurs, médecins, notaires	50	50	23	Vertalers, geneesheren, notarissen	02
03	Chargés de mission mandatés soit par le Conseil, soit par le directeur lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	60	60	—	Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de directeur in geval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	03
04	Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherche	10	10	—	Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminars van het onderzoek.	04
05	Frais de transport (d'appareils et autres)	30	30	—	Vervoerkosten van apparaten of ander vervoer.	05
527.01	Précompte immobilier et mobilier	30	30	—	Onroerende en roerende voorheffing	527.01
		1.760	1.577	1.000		
Totaux pour le Chapitre 52					Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01 A.	Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées : Crédits d'engagement 1965				A. Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepast onderzoek :	532.01
					Vastlegingskredieten 1965	
a)	Poursuite de recherches entamées	365.500	162.100		a) Voortzetting van ondernomen onderzoekingen	365.500
b)	Affaires nouvelles (pour mémoire)	—	—		b) Nieuwe zaken (pro memorie)	—
c)	Prélèvements à la réserve (non limitatif)	22.500	10.000		c) Afnemingen van de reserve (niet-limitatief)	22.500
B.	Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :				B. Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoekingen van openbaar nut :	
a)	Poursuite des travaux du Comité pour l'Établissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique	21.000	21.000		a) Voortzetting van de werkzaamheden van het Comité voor het Opnemen der Bodem- en Vegetatiekaart van België	21.000
b)	Affaires nouvelles (pour mémoire)	—	—		b) Nieuwe zaken (pro memorie)	—
c)	Prélèvements à la réserve (non limitatif)	2.000	1.000		c) Afnemingen op de reserve (niet-limitatief)	2.000
		411.000	194.100	158.750		411.000
C.	Subsides engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1965 :				C. Overgedragen vastgelegde subsidies op 1 januari 1965 :	
a)	Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent, estimées à	149.000	105.700	124.000	a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar, geraamd op	149.000
b)	Dépenses sur solde des engagements de l'exercice pénultième, estimées à	30.000	25.300	31.700	b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar, geraamd op	30.000
c)	Dépenses sur solde des engagements d'exercices antérieurs au pénultième, estimées à	17.700	8.800	1.000	c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van dienstjaren voor het voorlaatste, geraamd op	17.700
d)	Paiements sur prélèvements à la réserve (non limitatif)	—	2.000	2.000	d) Betalingen op afnemingen van de reserve (niet-limitatief)	—
		196.700	141.800			196.700

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
532.02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :				Beurzen van het I.W.O.N.L. :	532.02	
A.	Dépenses sur engagements de l'exercice :				A.	Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :	
a)	Bourses de spécialisation	12.575			a)	Specialisatiebeurzen	12.575
b)	Bourses de recherche	1.425			b)	Navorsingsbeurzen	1.425
c)	Bourses de voyage	500			c)	Reisbeurzen	500
d)	Bourses de perfectionnement technique	500			d)	Beurzen voor technische vervolmaking	500
		15.000	4.500	3.400			15.000
B.	Prélèvements à la réserve (non limitatif)	500	200	200	B.	Afnemingen van de reserve (niet-limitatief)	500
C.	Dépenses sur solde des engagements de bourses de l'exercice précédent et pénultième estimées à	7.300			C.	Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorige en voorlaatste dienstjaar, geschat op	7.300
		500	7.300	6.600			500
	Total du crédit d'engagement de 1965 pour subsides et bourses	426.500			Totaal van het vastleggingskrediet van 1965 voor subsidies en beurzen	426.500	
534.01	Annulation éventuelle de créances diverses (crédit non limitatif)	20	20	1	Eventuele vernietiging van diverse schuldvorderingen (niet limitatief krediet).	534.01	
	Totaux pour le Chapitre 53	347.920	327.670	345.599	Totalen voor Hoofdstuk 53.		
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.		
550.01	Immeuble	—	—	1.500	Onroerende	550.01	
02 a)	Mobilier et ameublement	105			a)	Bureaumeubelen en binnenhuisinrichting	02
b)	Machines de bureau	60			b)	Bureaumachines	
c)	Matériel de bureau	45			c)	Bureaumaterieel	
		210	185	121			
07	Bibliothèque (ouvrages)	10	10	4	Bibliotheekwerken	07	
	Totaux pour le Chapitre 55	220	195	1.625	Totalen voor Hoofdstuk 55.		
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.		
590.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	300	250	206	Persoonlijke bijdragen tot maatschappelijke zekerheid	590.10	
11	Retenues pour impôts	850	600	611	Afhoudingen voor belastingen	11	
599.00	Dépenses diverses pour compte de tiers	1.000	1.000	1.039	Diverse uitgaven voor rekening van derden	599.00	
	Totaux pour le Chapitre 59	2.150	1.850	1.856	Totalen voor Hoofdstuk 59.		
	Totaux pour les Dépenses	361.650	329.910	357.366	Totalen voor de uitgaven.		
a)	Crédits de liquidation	361.650	329.910	357.366	a)	Vereffeningskredieten	
b)	Crédits d'engagement	426.500	318.950	352.129	b)	Vastleggingskredieten	

Note justificative.

Le déséquilibre entre les recettes et les dépenses sera couvert par prélèvement sur la réserve de l'Institut.

Verantwoordingsnota.

Het tekort van de ontvangsten op de uitgaven zal gedekt worden door voorafnemings op de reserves van het Instituut.

B. — Office Commercial du ravitaillement.**B. — Handelsdienst voor ravitaillering.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.010	Ventes de céréales	p. m.	—	—	Verkoop van granen	411.010
011	Récupération de pertes sur céréales à charge de tiers	p. m.	—	—	Herkrijging ten laste van derden van op granen geleden verliezen.	
020	Ventes de produits laitiers	529.500	452.500	230.191	Verkoop van zuivelprodukten.	020
					Herkrijging ten laste van derden van op zuivelprodukten geleden verliezen.	021
021	Récupérations de pertes sur produits laitiers à charge de tiers	500	450.000	117.107	Verkoop van vlees aan het leger	030
030	Ventes de viande à l'armée	108.000	90.000	112.501	Verkoop van vlees aan particulieren.	032
032	Ventes de viande aux particuliers.	10.000	10.000	—	Terugvordering van fiscale- en vergunningszegels en van onkosten van briefwisseling.	09
09	Recouvrement de timbres fiscaux et de licence et de frais de correspondance	1.617	1.502	1.621	Ontvangsten betreffende vroegere dienstjaren.	10
10	Recettes concernant les exercices antérieurs	20	20	6	Terugvordering van derden van commerciële kosten.	11
11	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	4.520	4.500	4.521	Terugvordering van gerechtskosten	12
12	Récupération de frais judiciaires	12	50	12	Andere verrichtingen	19
19	Autres opérations	p. m.	1.000	—		
413.03	Intérêts perçus	50	100	53	Geïnde intresten	413.03
04	Ristournes d'escomptes et d'intérêts	540	500	540	Terugbetaalde disconto's en intresten	04
					Herkrijging van diverse financiële kosten	05
05	Récupération de frais financiers divers	1	1	—		
414.04	Profits divers	25	8	25	Diverse baten	414.04
05	Recouvrement de créances amorties	10	5	9	Inning van afgeschreven schuldverderingen.	05
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		654.795	1.010.186	466.586	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Répartition des charges à l'incorporation du froment indigène entre tous les meuniers industriels	p. m.	4.000	3.119	Verdeling van de lasten veroorzaakt door de inmenging van inlandse tarwe tussen al de nijverheidsmaalders.	420.01
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		—	4.000	3.119	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Avance reçue de l'Institut National de Crédit Agricole et à lui rembourser	p. m.	p. m.	220.000	Van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ontvangen en hem terug te betalen voorschot.	443.01
444.01	Produit de l'escompte de promesses et warrants	300.000	300.000	—	Ontvangsten bij het verdisconteren van promesses en warrants.	444.01
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		300.000	300.000	220.000	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus : 1 ^o dépenses administratives	16.700	16.454	14.962	Tussenkomen van de Staat, niet terugvorderbaar : 1 ^o administratieve uitgaven.	450.01
	2 ^o subventions à caractère économique	24.948	114.001	20.000	2 ^o toelagen van economische aard.	
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		41.648	130.455	34.962	Totalen voor Hoofdstuk 45.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490	Garanties, provisions et cautionnements	35.000	45.000	32.511	Waarborgen, provisies en borgstelingen.	490
491	Opérations pour le compte du Fonds agricole.				Verrichtingen voor het Landbouwfonds	491
491.01	Recettes relatives aux céréales.	730.000	700.000	1.015.948	Ontvangsten inzake granen	491.01
02	Recettes relatives aux produits laitiers	200.000	350.000	510.988	Ontvangsten betreffende zuivelprodukten.	02
03	Recettes relatives à la viande	1.000	100.000	317.568	Ontvangsten betreffende het vlees	03
04						04
05						05
06						06
07						07
08	Recettes relatives aux produits de la pêche maritime belge	100.00	15.000	15.522	Ontvangsten betreffende de producten van de Belgische zeevisserij.	08
09	Recettes relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie.	250.000	300.000	310.814	Ontvangsten betreffende de brouwerij-, mouterij- en distilleerderijprodukten.	09
10	Recettes relatives à des produits divers	2.000	2.000	23.323	Ontvangsten betreffende diverse produkten.	10
492	Opérations pour le compte du Ministère de l'Agriculture				Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	492
492.03	Recouvrement des indemnités payées pour mises à disposition de bétail pour fabrication de sérum	13.500	12.000	13.612	Herkrijging van de voor de terbeschikkingstelling van vee, ter vervaardiging van serum, betaalde vergoedingen.	492.03
493	Opérations pour le compte du Ministère des Finances (Douane).				Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën (Douane).	493
493.03	Recettes relatives à la viande saisie	10	10	—	Ontvangsten betreffende het aangeslagen vlees.	493.03
499	Divers.				Diversen.	499
499.01	Autres recettes diverses	4.000	750	7.697	Allerlei andere ontvangsten	499.01
Totaux pour le Chapitre 49		1.245.510	1.524.760	2.247.983	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		2.241.953	2.969.401	2.972.650	Totalen der Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kadersperso- 511.01 neel :	
	a) personnel détaché de l'Etat 4.687				a) gedetacheerd staatspersoneel.	
	b) personnel statutaire . . . 8.348				b) personeel in statutair rechtsver- band.	
	c) personnel recruté à titre temporaire 169				c) tijdelijk aangeworven personeel.	
		13.204	13.326	12.413		
03	Charges de pension (crédit d'éventua- lité)	75	25	—	Pensioenen (eventueel te gebruiken krediet).	03
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale — part patronale. . .	1.405	1.293	1.078	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — patroonaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales — inter- vention patronale	120	125	136	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social	125	125	55	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	230	230	213	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Membres de commissions	200	200	172	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat. . . .	54	54	54	Controle-lichamen van de Staat . .	03
513.01	Représentation (Comité de liquidation)	12	12	10	Representatie (Vereffeningscomité) .	513.01
02	Déplacements et séjours	150	150	96	Verplaatsingen en verblijven . . .	02
	Totaux pour le Chapitre 51 . . .	15.575	15.540	14.227	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires .	330	334	246	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux .	150	50	45	Onderhoud en herstel van lokalen .	03
04	a) entretien et réparation du matériel et du mobilier . . . 25				a) onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) entretien et réparation des véhicules automobiles pro- priété de l'organisme . . . 100				b) onderhoud en herstel van motor- voertuigen van de instelling.	
		125	150	139		
05	Assurances (véhicules)	15	15	12	Verzekeringen (voertuigen)	05
07	Produits de consommation	94	90	76	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	226	220	185	Allerhande bureelonkosten	522.01
524.01	Honoraires aux avocats (non limitatif)	215	150	215	Honoraria aan advokaten (niet be- perkend).	524.01
02	Frais de justice (non limitatif). . .	35	80	36	Gerechtskosten (niet beperkend) .	02
525.03	Commissions et frais financiers divers (non limitatif)	225	290	226	Diverse commissies en financiële on- kosten (niet beperkend).	525.03
04	Frais d'escompte et frais sur promes- ses et warrants (non limitatif) . .	1.930	2.500	1.927	Disconto en interesten op promesses en warrants (niet beperkend) . .	04
05	Intérêts (non limitatif)	1	15	—	Interesten (niet beperkend)	05
526.03	Frais de transport	10	10	—	Vervoerkosten	526.03
05	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif). .	7.315	7.000	7.315	Diverse kosten met betrekking tot de veiligheidsvoorraad vlees (uit- gezonderd stapelkosten) (niet be- perkend).	05
06	Frais de correspondance et de for- mules (non limitatif)	2	2	1	Kosten van briefwisseling en formu- lieren (niet beperkend).	06
527.01	Impôts sur le revenu	p. m.	—	—	Inkomstenbelastingen	527.01
	Totaux pour le Chapitre 52 . . .	10.673	10.906	10.423	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.010	Achats de céréales (non limitatif) . . .	p. m.	p. m.	—	Aankoop van graangewassen (niet beperkend).	531.010
020	Achats de produits laitiers (non limitatif) . . .	500.000	900.000	111.667	Aankoop van zuivelprodukten (niet beperkend).	020
021	Frais sur produits laitiers (non limitatif) . . .	10.000	500	1.954	Onkosten op zuivelprodukten (niet beperkend).	021
022	Résultats sur produits laitiers à créditer au Fonds Agricole (non limitatif) . . .	20.000	2.000	2.751	Resultaten bij verkoop van zuivelprodukten te crediteren aan het Landbouwfonds (niet beperkend).	022
030	Achats de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) . . .	105.000	80.000	104.650	Vleesaankopen voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	030
031	Frais sur viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) . . .	3.000	10.000	3.309	Onkosten op vlees bestemd voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif) . . .	10.000	10.000	—	Andere vleesaankopen (niet beperkend).	032
09	Achat de timbres fiscaux et de licence (non limitatif) . . .	1.615	1.500	1.616	Aankoop van fiscale- en vergunningszegels (niet beperkend).	09
19	Autres opérations (non limitatif) . . .	p. m.	1.000	—	Andere verrichtingen (niet beperkend).	19
532.010	Indemnités de stockage à la meunerie (non limitatif) . . .	20.000	20.000	35.157	Stockagevergoedingen aan de maa-derijen (niet beperkend).	532.010
011	Subsides à l'incorporation de froment (non limitatif) . . .	p. m.	p. m.	—	Toelagen op ingemengde tarwe (niet beperkend).	011
012	Ristournes de taxes de transmission aux meuniers (non limitatif) . . .	p. m.	105.000	—	Teruggave van overdrachtaks aan de maalders (niet beperkend).	012
03	Subventions à l'importation de bétail et de viande (non limitatif) . . .	p. m.	9.000	—	Subventie op ingevoerd vee en vlees (niet beperkend).	03
534.03	Dépenses concernant les exercices antérieurs (non limitatif) . . .	200	200	1.616	Uitgaven betreffende vroegere dienst-jaren (niet beperkend).	534.03
536.01	Débiteurs insolvable (non limitatif) . . .	5	200	—	Onvermogene debiteuren (niet beperkend).	536.01
02	Créances irrécouvrables (non limitatif) . . .	200	300	717	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet beperkend).	02
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		670.020	1.139.700	263.437	Totale voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Répartition des charges de l'incorporation du froment indigène entre tous les meuniers industriels (non limitatif) . . .	p. m.	4.000	3.119	Verdeling van de lasten der inmen-ging van inlandse tarwe tussen al de industriële maalders (niet beperkend).	540.01
Totaux pour le Chapitre 54 . . .		—	4.000	3.119	Totale voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.02
	b) renouvellement	25	20	16	b) vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) renouvellement	25	25	16	b) vernieuwing.	
05	Véhicules automoteurs :				Voertuigen :	05
	b) renouvellement	125	—	—	b) vernieuwing.	
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		175	45	32	Totale voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement de promesses et warrants (non limitatif)	300.000	300.000	—	Aflossing van promesses en warrants (niet beperkend).	560.01
Totaux pour le Chapitre 56 . . .		300.000	300.000	—	Totale voor Hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590	Garanties, provisions et cautionnements	35.000	45.000	25.251	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	590
591	Opérations pour le compte du Fonds agricole.				Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
591.01	Dépenses relatives aux céréales panifiables (non limitatif)	730.000	700.000	1.015.948	Uitgaven betreffende broodgranen (niet beperkend).	591.01
02	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	200.000	350.000	510.988	Uitgaven betreffende zuivelprodukten (niet beperkend).	02
03	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	1.000	100.000	317.568	Uitgaven betreffende vlees (niet beperkend).	03
04						04
05						05
06						06
07						07
08	Dépenses relatives aux produits de la pêche maritime belge (non limitatif)	10.000	15.000	15.522	Uitgaven betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij (niet beperkend).	08
09	Dépenses relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie (non limitatif)	250.000	300.000	312.290	Uitgaven betreffende de brouwerij-, mouterij- en distilleerderijprodukten (niet beperkend).	09
10	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	2.000	2.000	23.323	Uitgaven betreffende diverse produkten (niet beperkend).	10
592	Opérations pour le compte du Ministère de l'Agriculture.				Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	592
592.03	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail en vue de la fabrication de sérum (non limitatif)	13.500	12.000	13.612	Uitgaven betreffende de terbeschikkingstelling van vee met het oog op de fabricatie van serum (niet beperkend).	592.03
593	Opérations pour le compte du Ministère des Finances.				Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	593
593.03	Dépenses relatives à la viande saisie (non limitatif)	10	10	—	Uitgaven betreffende het aangeslagen vlees (niet beperkend).	593.03
599	Divers.				Diversen.	599
599.01	Autres dépenses diverses (non limitatif)	4.000	750	7.732	Allerlei andere uitgaven (niet beperkend).	599.01
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		1.245.510	1.524.760	2.242.234	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		2.241.953	2.994.951	2.533.472	Totalen der Uitgaven.	

C. Office de Récupération économique (O.R.E.)

C. Dienst voor Economische Recuperatie (D.E.R.)

4 RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et redevances .	8.695			Opbrengst van bijdragen en retributies	411.07
a)	Redevances/Indemnisation au profit de l'Etat et de per- sonnes spoliées	1.375	2.620	411	a) Retributies/Vergoeding ten gunste van de Staat en van beroofde personen	1.375
b)	Redevances/Crédits de réé- quipement des charbonnages belges	3.750	2.660	2.617	b) Retributies/Wederuitrus- tingskredieten voor de Bel- gische steenkolenmijnen . . .	3.750
c)	Redevances/Crédits pour la valorisation de la production charbonnière	460	820	840	c) Retributies/Kredieten voor de valorisation der steenko- lenproductie	460
d)	Redevances/Préfinancement des stocks charbonniers . . .	350	350	367	d) Retributies/Vóórfinancie- ring der steenkolenvoorraden	350
e)	Redevances/Warrants char- bonniers	160	325	117	e) Retributies/Steenkolenwar- rants	160
f)	Redevances/Affrètements d'Allemagne vers la Belgique	500	440	525	f) Retributies/Bevrachtingen vanuit Duitsland naar België	500
g)	Redevances/Programme spa- tial «ELDO»	2.100	1.200	1.200	g) Retributies/Ruimteprogram- ma «ELDO»	2.100
09	Récupération de frais administratifs et profits divers	600	600	625	Terugvordering van administratieve kosten en allerhande winsten.	09
413.01	Intérêts sur dépôts de fonds	350	300	329	Interesten op fondsendeposito's . .	413.01
02	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat	2.300	2.340	2.235	Inkomsten van de portefeuille/Staats- leningen.	02
03	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat	315	—	254	Meerwaarde op realisatie/Staatslenin- gen.	03
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		12.260	11.655	9.520	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	3	3	—	Mobilair	430.02
04	Matériel de bureau	2	3	—	Bureaumaterieel	04
05	Véhicules automobiles	—	—	20	Autovoertuigen	05
07	Récupération des garanties et provi- sions versées.	—	—	—	Recuperatie der gestorte waarborgen en voorschotten.	07
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		5	3	20	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	7.945	1.000	9.611	Tegeldemaking van beleggingen . .	444.02
04	Remboursement sur avances accordées au personnel.	225	230	227	Terugbetaling op aan het personeel toegestane voorschotten.	04
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		8.170	1.230	9.838	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance	—	—	—	1 Niet opgevraagde fondsen	490.03
05	Recettes consécutives aux avances con- senties aux charbonnages belges. . .	77.020	—	—	Ontvangsten voortspruitend uit de aan de Belgische steenkolenmijnen toe- gestane voorschotten.	05
a)	Remboursements/Crédits de rééquipement	59.000	39.000	42.966	a) Terugbetalingen/Weder- uitrustingskredieten	59.000
b)	Remboursements/Crédits pour la valorisation de la production charbonnière	11.500	10.000	8.389	b) Terugbetalingen/Kredie- ten voor de valorisation van de steenkolenproduc- tie	11.500

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1963 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
490.05 c)	Remboursements/Préfinancement des stocks charbonniers	1.000	1.000	1.361	c) Terugbetalingen/Vóórfinanciering van de steenkolenvoorraden	490.05 1.000
d)	Produit net des intérêts contractuels	5.520	4.050	4.392	d) Netto opbrengst van de bij overeenkomst bepaalde renten	5.520
07	Récupération des débours avancés pour compte de tiers	22.780	—	—	Terugwinning van voor rekening van derden uitgegeven voorschotten.	07
a)	Remboursements/Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique.	22.000	—	19.000	a) Terugbetalingen/Uitgaven voor de bevrachtingen vanuit Duitsland naar België	22.000
b)	Remboursement par les entreprises linières des primes à la préparation du lin, non investies	<i>p. m.</i>	—	82	b) Terugbetaling door de vlasbedrijven van niet geïnvesteerde vlasbereidingspremies	<i>t. h.</i>
c)	Remboursements/Débours divers	780	—	1.150	c) Terugbetalingen/Allerhande uitgaven	780
Totaux pour le Chapitre 49		99.800	74.200	80.507	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		120.235	87.088	99.885	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	8.050	7.840	7.883	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément — Rémunérations et accessoires du personnel étranger	350	340	334	Bezoldigingen van het aanvullend personeel — Bezoldigingen en toeslagen voor het buitenlands personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale du personnel statutaire — Part patronale	1.100	975	965	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving van het personeel in statutair rechtsverband — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales du personnel statutaire — Intervention patronale	890	800	790	Buitenwettelijke sociale lasten van het personeel in statutair rechtsverband — Patroon-interventie.	05
06	Service social	47	94	80	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	40	40	29	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	72	72	72	Toezihtsorganen van de Staat	03
04	Indemnités de vacation	8	8	5	Vacatievergoedingen	04
513.01	Représentation	40	50	23	Representatie	513.01
02	Déplacements	250	300	120	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		10.847	10.519	10.301	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	416	415	413	Huur van lokalen; grondlasten en aanvullingslasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	6	7	6	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	155	145	131	Onderhoud en herstelling van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	32	30	23	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	30	30	20	b) Onderhoud en herstelling van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
c)	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	35	40	28	c) Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
05	Assurances	15	15	18	Verzekeringen	05
06	Impôts divers	2	2	2	Allerhande belastingen	06
07 a)	Combustibles	80	70	78	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique	22	15	19	b) Electrische drijfkracht.	
c)	Eau	2	1	1	c) Water.	
d)	Gaz	7	7	5	d) Gas.	
08	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	8	10	2	Dienstkledij voor bepaalde categorieën personeelsleden.	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	186	—	—	Allerhande bureaunkosten	522.01
a)	Fournitures de bureau	60	60	47	a) Bureaubehoeften	60
b)	Affranchissement du courrier	25	25	21	b) Frankering van de briefwisseling	25
c)	Téléphone et télégraphe	84	80	80	c) Telefoon en telegraaf	84
d)	Documentation (journaux et périodiques)	9	8	8	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	9
e)	Cotisations diverses	2	2	1	e) Allerhande bijdragen	2
f)	Pourboires et étrennes	2	2	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën	2
g)	Frais de banque et de chèques postaux	2	2	1	g) Bank- en girokosten	2
h)	Divers	2	2	1	h) Allerhande kosten	2
524.01	Honoraires et débours d'avocats	130	130	2	Erelonen en uitgaven voor advokaten	524.01
527.01	Impôts sur le revenu	80	—	—	Inkomstenbelastingen	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		1.206	1.098	908	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	60	15	18	Meubilair	550.02
04	Matériel	33	30	—	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	—	—	116	Motorvoertuigen	05
07	Bibliothèque	6	8	4	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 . .		99	53	138	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers (<i>crédit non limitatif</i>).	8.000	—	7.086	Allerhande beleggingen (<i>niet beperkend krediet</i>).	560.06
07	Avances consenties au personnel	225	230	227	Aan het personeel toegestane voorschotten.	07
Totaux pour le Chapitre 56 . .		8.225	230	7.313	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. Pour ordre (<i>crédits non limitatifs</i>)					HOOFDSTUK 59. Voor orde (<i>niet beperkende kredieten</i>)	
590.03	Affectation de fonds en souffrance.	—	—	—	1 Toewijzing van niet opgevraagde fondsen.	590.03
04	Versement au Trésor des revenus provenant du fonds de roulement pour opérations commerciales	—	—	905	Storting aan de Schatkist van de opbrengsten opgeleverd door het bedrijfskapitaal voor de handelsverrichtingen.	04
05	Dépenses consécutives aux crédits accordés aux charbonnages belges.	73.930	—	—	Uitgaven voortspruitend uit de kredieten toegestaan aan de Belgische steenkolenmijnen.	05
a)	Décaissements/Crédits de rééquipement	72.500	26.000	23.706	a) Uitbetalingen/Wederuitrustingskredieten.	72.500
b)	Décaissements/Crédits pour la valorisation de la production charbonnière	1.400	17.000	29.591	b) Uitbetalingen/Kredieten voor de valorisatie van de steenkolenproductie	1.400
c)	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés	30	—	20	c) Terugbetalingen aan de steenkolenmijnen van teveel betaalde renten.	30
07	Débours avancés pour compte de tiers.	22.780	—	—	Voor rekening van derden uitgegeven voorschotten.	07
a)	Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique	22.000	19.000	22.263	a) Uitgaven voor de bevrachtingen van Duitsland naar België	22.000
b)	Versement au Trésor des primes à la préparation du lin, non investies par les entreprises linières	p. m.	—	90	b) Storting aan de Schatkist van door de vlasbedrijven niet geïnvesteerde vlasbereidingspremies	t. h.
c)	Débours divers à récupérer	780	1.150	1.228	c) Allerhande terug te winnen uitgaven	780
Totaux pour le Chapitre 59 . .		96.710	63.150	77.804	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		117.087	75.050	96.464	Totalen voor de Uitgaven.	

D. Institut Belge de Normalisation.**D. Belgisch Instituut voor Normalisatie.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produits de ventes :				Opbrengst van verkopen	411.01
a)	Normes belges, projets de normes belges, catalogue	2.300			a) Belgische normen, Belgische normontwerpen, catalogue.	
b)	Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	1.850			b) Diverse publicaties gevraagd en terug te betalen door derden.	
03	Produits des prestations :				Opbrengst van prestaties	03
a)	Contributions pour travaux de l'Institut	1.550			a) Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.	
b)	Contributions pour travaux des institutions spécialisées	2.750			b) Contributies voor werkzaamheden van gespecialiseerde instellingen.	
d)	Recherches de renseignements	5			d) Opzoeken van inlichtingen.	
e)	Prêts de documents	45			e) Uitleeningen van documenten.	
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies	07
a)	Cotisations des membres effectifs	1.000			a) Bijdragen van de werkende leden.	
b)	Cotisations des membres adhérents	1.000			b) Bijdragen van de buitengewone leden.	
c)	Marque de conformité	300			c) Merk van overeenkomstigheid.	
d)	Droits de reproduction	—			d) Reproductierechten.	
09	Récupération de frais exposés pour comptes de tiers	440			Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
		11.060	10.245	9.632		
412.01	Abonnements à la revue IBN	50			Abonnementen op de BIN Revue	412.01
02	Publicité	200			Publiciteit	02
		250	200	159		
413.01	Intérêts sur placements	25			Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	35			Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		60	60	65		
414.03	Ristournes	—			Restorno's	414.03
04	Vente de vieux papiers	—			Verkoop van oud papier	04
05	Recettes diverses	1			Diverse ontvangsten	05
		1	1	68		
Totaux pour le Chapitre 41		11.371	10.506	9.924	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.03	Machines	—	—	—	Machines	430.03
Totaux pour le Chapitre 43		—	—	2	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Intervention de l'Etat	6.000	6.000	6.000	Tussenkost van de Staat	450.01
Totaux pour le Chapitre 45		6.000	6.000	6.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.		HOOFDSTUK 49.				
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering.	490.02
03	Fonds en souffrance	40	40	29	Liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 49		40	40	29	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		17.411	16.546	15.955	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderspersoneel	511.01
	b) personnel statutaire ou de remplacement	7.330			b) personeel in statutair rechtsver- band of ter vervanging.	
02	Rémunérations du personnel de complément	10			Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
03	Charges de pensions	110			Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la légalisation sociale — Part pa- tronale	*1.010			Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	650			Extra-wettelijke sociale lasten — Pa- tronale tussenkomst.	05
06	Service social	10			Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	—			Forfaitaire erelonen	10
		9.120	8.570	7.815		
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	41	41	41	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation	* 50			Representatie	513.01
02	Déplacements	* 70			Verplaatsingen	02
		120	120	107		
Totaux pour le Chapitre 51		9.281	8.731	7.963	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des lo- caux	200			Onderhoud en herstel van lokalen.	521.03
04	Entretien du mobilier, des ma- chines et du matériel	55			Onderhoud van meubelen, machines en materieel.	04
05	Assurances	* 6			Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	130			Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
		391	346	299		
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureelkosten	522.01
	a) Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	270			a) Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaars- fooiën, diverse.	
	b) Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de ban- que et de chèques postaux	* 400			b) Post, telefoon, telegraaf, fiscale ze- gels, bank- en P.C.R. kosten.	
	c) Cotisations à des organismes nationaux et internationaux.	160			c) Bijdragen aan nationale en interna- tionale instellingen.	
		830	800	632		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	700	700	350	Allerhande kosten van publicaties, van propaganda en publiciteit.	523.01
526.05	Impression et fournitures pour impression des normes, des pro- jets et du catalogue	* 800			Druk en benodigdheden voor het druk- ken van normen, ontwerpen en catalogus.	526.05
06	Travaux de normalisation effectués sous l'égide de l'IBN par d'autres institu- tions spécialisées :				Normalisatiewerkzaamheden uitgevoerd onder het beschermheerschap van het BIN door andere gespecialiseerde instellingen :	06
	a) provenant de l'industrie	*2.570			a) voortkomend van de nijverheid.	
	b) provenant de l'IBN	1.775			b) voortkomend van het BIN. (zie details in bijlage)	
07	Taxe annuelle sur les ASBL	* 12			Jaarlijkse taxe op de VZW	07
* Crédit non limitatif.					* Niet beperkend krediet.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
527.01	Impôts sur le revenu . . . *	27	5.184	5.089	5.427	Inkomstenbelasting 527.01
	Totaux pour le Chapitre 52 . .	7.405	6.935	6.708	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	*725	700	678	Aankoop van diverse publicaties, aan- gevraagd en terug te betalen door derden.	533.01
534.01	Créances irrécouvrables et rem- boursements	*20	20	24	Oninbare schuldvorderingen en terug- betalingen.	534.01
	Totaux pour le Chapitre 53 . .	745	720	702	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	40			Roerende goederen	550.02
03	Machines	200			Machines	03
08	Garanties	—			Waarborgen	08
	Totaux pour le Chapitre 55 . .	240	120	372	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers	—			Diverse beleggingen	560.06
	Totaux pour le Chapitre 56 . .	—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.02	Fonds de solidarité de l'assu- rance groupe	—			Solidariteitsfonds van de groepsverze- kering.	590.02
03	Affectation des fonds en souf- rance	40			Aanwending van liggende gelden . .	03
	Totaux pour le Chapitre 59 . .	40	40	26	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses . . .	17.411	16.546	15.771	Totalen voor de Uitgaven.	

* Crédit non limitatif.

* Niet beperkend krediet.

E. — Institut national de l'Industrie Charbonnière.**E. — Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	411.07
a)	Redevance des charbonnages	15.700	16.000	12.000	a) Opbrengst van de steenkolenmijnen.	
b)	Droits d'inscription aux conférences internationales et journées d'étude, organisées par Inichar (<i>pour mé- moire</i>)	—	—	500	b) Inschrijvingsrechten voor de inter- nationale conferenties en studie- dagen, door Inichar georganiseerd (<i>pro memorie</i>).	
412.01	Vente de publications.	100	—	—	Verkoop van publicaties	412.01
413.01	Revenus financiers	100	—	800	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles (<i>y compris les subsides de la C.E.C.A.</i>)	7.000	6.000	3.000	Uitzonderingsontvangsten (<i>met inbe- grip der toelagen van de E.G.K.S.</i>).	414.01
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		22.900	22.000	16.300	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Produits des emprunts	20.000	—	—	Opbrengst der leningen	443.01
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		20.000	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) :				Tussenkomen van de Staat (niet 450.01 terugvorderbaar) :	
1 ^o	Subvention ordinaire 12.000		12.000	12.000	1 ^o Gewone toelage.	
2 ^o	Subvention de l'Adminis- tration des Mines pour pu- blications 130		130	130	2 ^o Toelage van het Bestuur van het Mijnwezen voor publiciteit.	
		12.130				
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		12.130	12.130	12.130	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Recettes pour ordre (subsides de la C.E.C.A. en faveur du Professeur Faverge pour les recherches sur la sécurité)	470	500	—	Ontvangsten voor orde (toelagen van 490.01 de E.G.K.S. ten gunste van Professor Faverge voor de onderzoeken inzake veiligheid).	
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		470	500	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		55.500	34.630	28.430	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b)	Personnel statutaire	13.000	14.000	11.100	b) Personeel in statutair rechtsverband	
02	Rémunérations du personnel de complé-				Bezoldigingen van het aanvullend per-	02
	ment	1.000	—	—	sonneel.	
04	Charges sociales dérivant de la législa-				Sociale lasten voortspruitend uit de	04
	tion sociale— Part patronale.	1.995	1.995	1.494	sociale wetgeving — Patroonsaandeel	
05	Charges sociales extra-légales — Inter-				Extra-wettelijke sociale lasten — Pa-	05
	vention patronale	190	190	181	tronale tussenkomst.	
06	Service social	1.210	30	60	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges				Vergoedingen die geen werkelijke las-	09
	réelles :				ten dekken :	
a)	Prestations supplémentaires	200	275	275	a) Buitengewone prestaties.	
512.01	Administrateurs	80	80	75	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	20	20	30	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	50	50	50	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	40	40	40	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	700	700	705	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		18.485	17.380	14.010	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions fon-				Huur van lokalen, grondbelastingen	521.01
	cières et charges complémentaires . .	85	50	60	en bijkomende lasten.	
02	Location de matériel, de mobilier et de				Huren van materieel, meubilair en	02
	voitures	70	70	35	wagens.	
03	Entretien et réparation des locaux . .	70	150	150	Onderhoud en herstel van lokalen . .	03
04 a)	Entretien et réparation du				a) Onderhoud en herstel van materieel	04
	matériel et du mobilier	155			en meubilair.	
b)	Entretien et réparation de				b) Onderhoud en herstel van motor-	
	véhicules automoteurs, pro-				voertuigen, eigendom van de	
	priété de l'organisme	15			instelling.	
c)	Utilisation de véhicules	15			c) Gebruik van voertuigen.	
		185	130	210		
05	Assurances	50	50	36	Verzekeringen	05
06	Impôts	5	—	—	Belastingen	06
07	Produits de consommation	8.810	6.830	4.785	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quel-				Allerhande bureaunkosten	522.01
	conques	730	630	660		
523.01	Frais généralement quelconques de pu-				Allerhande onkosten van publikaties,	523.01
	blications, propagande et publicité . .	750	1.000	900	propaganda en publiciteit.	
524.01	Frais de justice	10	10	5	Gerechtskosten	524.01
525.03	Charges financières (<i>pour mémoire</i>) . .	—	5	5	Financiële lasten (<i>pro memorie</i>) . . .	525.03
526.01	Déménagements	100	—	—	Verhuizingen	526.01
04	Collaboration de tiers	1.700	1.000	3.295	Diverse vergoedingen aan derden . .	04
05	Conférences et journées d'études . . .	50	—	—	Conferenties en studiedagen	05
527.01	Impôt foncier et précompte mobilier . .	65	—	—	Onroerende en roerende voorheffing .	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		12.680	9.925	10.141	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Subsides à la recherche	250	200	1.024	Toelagen voor opzoekingen	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites	1.600	4.300	6.500	Eigenlijke bijzondere uitgaven . . .	533.01
534.01	Ristournes et non-valeurs (<i>pour mé-</i>				Restorno's en kwade posten (<i>pro me-</i>	534.01
	<i>moire</i>)	—	120	—	<i>moire</i>).	
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		1.850	4.620	7.524	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (acquisitions nouvelles et renouvellement).	20.000	—	50	Onroerende goederen (nieuwe aankopen en vernieuwing).	550.01
02	Mobilier et machines de bureau (acquisitions nouvelles et renouvellement).	180	180	150	Meubilair en bureaumachines (nieuwe aankopen en vernieuwing).	02
04	Matériel (acquisitions nouvelles et renouvellement)	1.800	1.000	2.100	Materieel (nieuwe aankopen en vernieuwing).	04
07	Bibliothèque	35	25	25	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		22.015	1.205	2.325	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.04	Opérations sur fonds de tiers . . .	470	500	—	Verrichtingen op derdengelden . . .	590.04
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		470	500	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		55.500	33.630	34.000	Totalen voor de Uitgaven.	

F. — Institut national des Mines.

F. — Nationaal Mijninstituut.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Taxes d'essais	350	300	324	Proefbelastingen	411.01
02	Produits vente de grisou	30	30	18	Opbrengst van verkoop van mijngas	02
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	7	5,5	9	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor reke- ning van derden.	09
10	Récupération vente timbres fiscaux	3,5	3,5	2	Terugvordering verkoop fiscale zegels.	10
412.01	Vente rapports annuels I.N.M.	15	15	6	Verkoop van jaarlijkse verslagen N.M.I.	412.01
02	Vente mitrilles diverses	3	3	1	Verkoop schroot	02
413.03	Intérêts bancaires	0,5	—	1	Bankinteresten	413.03
414.03	Ristournes, note de crédit et remise sur factures	0,5	0,5	13	Ristorno's, kredietnota en korting op facturen.	414.03
04	Recettes diverses	10	10	42	Diverse ontvangsten	04
415.01	Fédéchar	2.503	2.208	1.936	Fédéchar	415.01
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		2.922,5	2.575,5	2.352	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immo- bilier	6,5	6,5	6,5	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		6,5	6,5	6,5	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat : a) A fonds perdus	5.007	4.415	4.919	Tussenkomsten van de Staat : a) Niet terugvorderbaar.	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		5.007	4.415	4.919	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes . . .		7.936	6.997	7.277,5	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderspersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat	320	320	260	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire	4.010	3.545	3.008,9	b) Personeel in statutair rechtsverband	
		4.330				
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	195	160	178,8	Bezoldiging van het aanvullend per- soneel.	02
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale — Part patronale	969,8	837,4	694,1	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales — Inter- vention patronale	95	105	66,6	Extra-wettelijke sociale lasten — Pa- tronale tussenkomst.	05
06	Service social	25	20	13,3	Sociale Dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	10	10	2,6	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken.	09
512.01	Administrateurs et commissaires	35	35	33,4	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	45	43	41,4	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	20	15	15,0	Representatie	513.01
02	Déplacements	90	80	77,2	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		5.814,8	5.170,4	4.391,3	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel	0,65	0,6	0,6	Huur van materieel	521.02
03	Entretien et réparation des locaux	100	125	272,2	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	75	60	71,6	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, pro- priété de l'organisme	15	15	3,9	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	
c)	Consommation huiles et es- sence pour véhicule	10	10	2,7	c) Olie- en brandstofverbruik voor auto.	
		100				
05	Assurances	45	45	41,6	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes et redevances	5	3	3,8	Belastingen, taxes en retributies	06
07	Produits de consommation	748	678	527,4	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	118,5	113	93,6	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité.	65	40	33,0	Allerhande onkosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.03	Frais de transport et de douane	25	20	23,6	Vervoer- en douaneonkosten	526.03
05	Réparations dégâts causés aux tiers.	5	5	0,3	Vergoeding van schade aan derden ver- oorzaakt.	05
06	Frais de chômage	3	2	2,8	Werkloosheidsonkosten	06
07	Travaux effectués par des tiers et divers	100	100	143,0	Werken uitgevoerd door derden en diverse.	07
527.01	Précompte immobilier	10	10	1,9	Onroerende voorheffing	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		1.325,15	1.226,6	1.222,0	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Visites éducatives	45	30	29,9	Kosten voor opvoedende bezoeken	532.01
Totaux pour le Chapitre 53		45	30	29,9	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
a)	Acquisitions nouvelles	200	200	733,8	a) Nieuwe aankopen.	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
a)	Acquisitions nouvelles	25	20	25,9	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	526	350	1.591,4	a) Nieuwe aankopen.	
Totaux pour le Chapitre 55 . .		751	570	1.591,4	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux pour les Dépenses . . .		7.935,95	6.997	7.234,7	Totalen voor de Uitgaven.	